

二七四. 最後，我對於民族主義問題要說句話。我認為本世紀及我們這一代偉大力量之一的民族主義，是一個有益的力量。本人相信跟着民族主義潮流來到這個大會的新國家，可能拯救這個世界。本人認為他們將來可能具有決定性的影響。沒有一個國家——不論是蘇聯或是任何其他國家——能够不理會他們。他們對於將來會有一個重大的影響。我為這種情形謝謝上帝。本人認為這些國家在許多方面都是世界的希望所寄。他們隨着民族主義的浪潮而來此地。我同意民族主義能够變成種族主義，能够變成罪惡，但是民族主義能够成為愛國主義的泉源，與光榮和獨立的泉源。

二七五. 蘇聯相信民族主義嗎？本人有一天化了一點工夫去找出蘇聯最高方面關於民族主義問題最近的聲明。他們在這裏說的是一回事；可是在家裏說的又是另外一回事。關於民族主義，讓我對大會宣讀新近蘇聯所發表的黨綱內的這一部分。這個權大無比的黨的政綱主張“對於各式各樣的民族主義的表現與存在作無情的鬭爭”，這些蘇聯對國內本國人民的說話——不是在這裏的說話。該黨綱繼續稱：

“消滅民族主義的種種表現，對於蘇聯各邦和民族均屬有利。”

二七六. 本人相信，我們大家都相信，這一代，這個時代的偉大運動之一就是新國家的創立。本人很高興並引以為榮的乃是我這一生能够與創立那些新國家有關的若干人民往來。我不以我們所作的事情為恥，凡能回顧這三十年來與目前已經獨立的各國人民合作成績的人都認為這個工作是做得很好的。

二七七. 本人反對他們提出的那些指控，而且很高興有此機會，即使是在這個很晚的時候，來特別反駁蘇聯所作的種種指控。

二七八. 主席：在閉會前，本人願促請大會注意剛纔分發的墨西哥代表團所提新決議草案[A/L.369]。在星期一的會議中，我們將審議各項決議草案，然後進行表決。

十一月二十五日星期六午前十二時  
三十五分散會

## 第一〇六五次會議

A/PV 1065

一九六一年十一月二十七日星期一午後三時紐約

主席：Mr. Mongi SLIM (突尼西亞)

### 議程項目八十八及二十二

### 准許殖民地國家及民族獨立宣言之 實施情形(續前)

#### 協助非洲問題(續前)：

#### (a) 聯合國促進獨立方案

一. 主席：我們在星期五結束了關於我們議程項目第八十八及二十二的一般辯論。我們現將進行討論及聽取關於各決議草案的表決立場的說明。因此本人願意提醒大會注意我們當前的各項決議草案：這就是荷蘭[A/L.354]、蘇聯[A/L.355]、三十八國[A/L.366 and Add.1-3]、印度及其他九個國家[A/L.367/Rev.1]、

十三個非洲國家[A/L.368]、墨西哥[A/L.369]、及奈及利亞與賴比瑞亞[A/L.357 and Add.1]所提各決議草案。本人並應指出對於決議草案 A/L.366 and Add.1-3 已有修正案提出，列在文件 A/L.370內。

二. Mr. KOSCZIUSKO-MORIZET(法蘭西)：大會需要表決的決議草案實際上關係兩個不同的問題。一是准許殖民地國家及民族獨立宣言之實施情形[決議案一五一四(十五)]，及原列入協助非洲之一般問題內的聯合國促進獨立方案。另一個是西新幾內亞的前途，據本代表團的意見，該項問題應列為本議程一個特別項目予以審議，較為適宜。

三. 本人首先討論有關西新幾內亞問題的決議草案。

四. 法國代表團很密切地注視關於這個問題的討論。在某些方面該問題至為特殊，因此增加它的複雜性，使我們必須對各項決議草案加以慎重的注意。

五. 荷蘭代表團在會議開始時提出的決議草案[A/L.354]，是在荷蘭外交部長發表聲明以後提出的，此項草案似乎是要達致兩個目的。第一，草案宣稱，管理國家有根據自決原則解決西新幾內亞前途的莊嚴允諾。第二，它提出一個新程序，由於西新幾內亞問題的特殊性質，可根據此項程序適用自決原則。

六. 荷蘭政府為依據自決原則解決新幾內亞問題的願望，祇有受到本代表團非常的歡迎。我們認為消除殖民主義的過程必須根據該項原則，以期符合關係人民的願望並保護其利益。

七. 我們也認為為使新幾內亞人民能够很快達成自治而在該領土採取的措施，及所完成的結果，對於荷蘭人民和政府都是一種光榮。再者，我們認為該政府所提願意接受巴布亞人民決定的保證，及所為無條件繼續其每年三千萬美元財政援助以發展新幾內亞的諾言，是應該加以計及的積極因素。

八. 關於荷蘭代表團對新幾內亞問題所主張的自決程序，有人說，這是違背聯合國憲章所規定的兩種辦法。一個是附屬地根據主動及在管理國倡導下達成充分主權；其他一個辦法是，將那些領土置於國際託管制度之下，即管理當局可能是一個或數個國家或本組織本身。這些乃是敝國為確保其所負責管理領土的發展起見所遵循的方法。無疑問的，憲章能够提供一个辦法來解決由本案而發生的問題。

九. 但是，關於新幾內亞的情形，荷蘭政府遭遇特殊的困難，其中一項就是存在着一個領土要求。法國代表團充分了解，由於這種特殊情形，負責釐訂一個顧到各種因素的解決辦法的管理國家，認為最好尋覓一種新的解決辦法。這個國家本着自由的選擇與自己的主動將其所擬計劃提到聯合國來。

一〇. 法國代表團對於印度尼西亞代表保持的立場，也曾加以非常密切的注意，其理由是基於宣言第六段：“凡以局部破壞或全部破壞國家統一及領土完整為目的之企圖，均與聯合國憲章之宗旨與原則不相容”。

一一. 人們可以正當地發問，本案能不能引用上述規定。第一，印度尼西亞與新幾內亞，在荷蘭未佔領這些羣島以前是否一個單一的民族整體，至少是很有問題的。

一二. 接着，印度尼西亞代表團又引一個國家獨立以後，它的邊界必須與殖民國家所建立的邊界相同的原則。據本代表團的意見，這條原則不能視為一個

絕對的原則，而祇是一個合理的經驗法則。要援引若干沒有適用該項法則的情形是很容易的。在殖民地時期為了實際理由由一個當局管理的若干批領土，在變成獨立以後，由於原來單位的各不同部分的特殊性質，就是說，歸根結底，本着人民本身的願望，均已分成若干個別的國家。

一三. 因此，假使願意像印度尼西亞代表團仍希望把殖民國家所建立的行政集團，保持成一個單位，那是能够辦到的，而且是適當的，但是祇有去得到有關領土人民的自由允許纔能那樣做；換言之，須經由一個自決的程序。

一四. 關於我們現在討論的問題，印度尼西亞政府似乎沒有特別憂慮的理由，因為荷蘭外交部長 Mr. Luns 曾經發表如下的聲明。本人引述如下：

“荷蘭政府願意莊嚴重申，假使巴布亞人民願意加入印度尼西亞，荷蘭政府將不提出任何反對，並……將充分尊重此項決定，正如它將同樣地尊重巴布亞人民任何其他的決定一樣。”

一五. 印度尼西亞代表自本講壇宣稱，他確信新幾內亞人民願意加入印度尼西亞共和國。

一六. 本人現在討論印度及其他國家所提決議草案[A/L.367/Rev.1]。

一七. 該項決議草案主張“進一步地談判”，雙邊談判，藉以覓致一個解決問題的辦法。法國代表團自然贊同為了調和不同意見的解決原則，但是就本案言，不管這個方法的本身怎樣地優良，似乎並非完全。法國代表團贊同其他許多代表團表示的意見，那就是認為關於這個問題的任何解決辦法，都必須提及人民的自決權。這個權利獲得荷蘭的鄭重承認，但是那決不是說印度尼西亞得不到機會在公正條件下發表它對於這個問題的意見，這種公正條件乃是大會決定設置的任何專設委員會一定亟予保持的。為了那個理由，法國代表團很遺憾地反對印度決議草案，因為我們認為那是微嫌不夠的。

一八. 十三個非洲國家代表團所提決議草案[A/L.368]似乎是一個折衷的解決辦法。據我們的意見，該項草案考慮了這個問題的若干主要特點。

一九. 第一，既然有了一個爭端，必須盡力用雙邊談判方法加以解決，在此項談判中關係雙方都能够保衛它們的利益和它們的觀點。

二〇. 第二, 不要忘記任何關係到一個非自治領土最後地位的解決辦法必須根據自決權利的原則, 這個權利是荷蘭政府自動決定讓新幾內亞居民自由行使的。

二一. 第三, 假使關係國家不能達致一個協議解決, 那末成立一個委員會負起進行調查及審查建立一個國際制度來管理與監督該領土的可能性的任務, 似乎是可以接受的一種意見。

二二. 正如我所已說過的, 這個問題在某些方面是很特別的, 因為該領土的特殊情形並因為在西新幾內亞的地位最後決定以前可能有一段過渡時期。我們認為最後一個決議草案似乎是尊重關係各方的一切權利和願望。

二三. 這些就是本代表團關於新幾內亞問題投票時所將遵守的種種考慮。

二四. 關於准許殖民地國家及人民獨立宣言的實施情形的辯論, 顯出兩種形態的意見並由兩種形態的決議案反映出來。

二五. 前一種意見——好在雖嫌冗長但為數有限——並無任何新奇或真實之處, 祇是再度證明聖經上的說法: “為什麼看見你弟兄眼中有刺, 卻不想自己眼中有樑木呢?”。因此雖然對於新殖民主義說了一些話——的確是用了非常的話語及來自非常的方面——所用的口號、“濫調”及套語使人不敢希望這個屆會就是新的反殖民主義政策的開始, 我是說對於在亞洲、歐洲以及非洲各種方式的外國支配, 無分膚色、種族、宗教或地域——的一種鬭爭。但是讓我們小心地和忍耐些吧, 因為假使聯合國註定是世界性的, 毫無疑問關於要求自由與獨立的偉大願望——我們認為這兩個觀念是不可分的——也就是在准許獨立的宣言中最令人信服的幾段所表示的, 遲早將要找到普遍的應用。

二六. 這第一種形態的演說在蘇聯決議草案[A/L.355]中得到實際的表現。我們很容易會把這一個決議草案認真地解釋。但是不管在那個偉大的國家或龐大的帝國中發生了什麼變化, 似乎這個草案的提案人還不願意把他們自己的決議案自己實用一下, 而接受管理他人的法律。取消史大林主義工作還沒有擴大到取消非俄羅斯人民的殖民地地位的地步。這是我們將要投票反對這個決議草案和反對蘇聯對三十八國決議草案[A/L.366 and Add.1-3]的修正案[A/L.370]的重大理由之一。

二七. 第二種形態的意見構成一個壓倒的多數, 其優點在試圖——根據希臘代表在這個講壇上發表的呼籲[第一〇五二次會議]——更精確地解釋准許獨立的宣言所載各項原則, 並就實際步驟獲致協議。本人祇須舉出奈及利亞外交部長在本大會發表的出色演說[第一〇五〇次會議]。雖然我們不能贊同他的全部意見, 他的確討論到取消殖民主義的真正問題, 談到具體幻景都消逝了。說沙文主義不是發展不足的答覆, 或者說演說不能解決停滯現象, 或者說宣傳不能解答新興國家在起草計劃或預算、訓練基本人員及組織政府機構時所面臨的各種困難任務, 這是固然不錯的。像馬達加斯加共和國外交部長在這裏追溯[第一〇六四次會議]取消殖民主義的過程不能與幫助前殖民地國家的工作分離, 也是有用處的。我們覺得這種現實主義似乎是三十八個亞非國家所提出的決議草案的根據。

二八. 本人願意聲明本代表團對於這個問題的立場。本人在稱道各提案人的努力首先願意指出我們對於問題實體的同意。在大會第十五屆會時本代表團追溯一九六〇年九月五日戴高樂將軍說過的話: “各個人民的解放……符合我們國家的精神……及世界大戰與其後果所推動的不可抗拒的運動。”[參閱第九四五次會議, 第一三五段]。在第十四屆會時我國外交部長 Mr. Couve de Murville 在一九五九年九月三十日從這個講壇宣稱: “因此憲章第一條所載民族自決的權利乃是法國政府所遵守的原則……”。[第八一四次會議, 第一〇五段]。這是我們仍然遵守的原則。的確, 自從一九四四年一月在世界大戰當中的布拉薩市會議以來, 並經過一九四六年成立法蘭西聯盟的憲法的種種步驟, 一九五六年的“基本法”、一九五八年的全民複決, 在這裏出席的一切新國家達致獨立並參加國際生活以來, 而且儘管若干變化, 以及毫無疑問的人事所不免的種種牽延或逆勢, 在法蘭西的計劃中有一個連續不斷的思想與行動, 使得我們能够平心靜氣地處理批評, 特別是這種批評是用我們自己的語文提出的, 使我們能够帶着信心來思索歷史的判斷。

二九. 我們並未等待宣言出來才去找我們要向什麼地方走, 要作什麼事和開始去作。對於託管及非自治領土, 我們給予自治以作自決的準備, 雖然我們不敢冒險把我們對這個問題的處理辦法加諸別人, 至少我們很可驕傲的追溯, 用這種方法使我們所曾負責的今天已是其命運的唯一主人的人民, 避免了許多的錯誤與危機。

三〇. 因此，我們很慎重地遵守了聯合國憲章的精神與文字的要求——憲章第十一章關於遞送情報與本組織秘書長的要求及憲章第十二章與第十三章規定聯合國監督託管制的要求。本人在這個時候願意指出若干大概是消息不靈的代表團所提到的我們若干海外領土，業已達成了完全的自治。它們已經自由地選擇了它們現在的地位，也和那些在不同的發展道路上領導其他領土所進行的民主諮詢辦法一樣。它們的人民和我們所有的國民享有同樣的權利和保障：普選、自由選舉代表、民主機構等等。

三一. 因為我們的任務已經完成，而且我們認為很好地完成，並因為從我們的觀點看來，准許獨立的宣言乃是現在已經完成的一個過程的極點，而不是一個出發點，我們在對於我們贊同其動機的一個決議案時感覺非常的自然。

三二. 我們有些友人——我們在世界各部分有許多的友人——要求我們投票時告訴我們說“此項決議案不會麻煩你們的；它和你們無關。”這是真實的，除了本組織一百〇三個會員國都很關心要使得各個人民的生活更加安全一點，更加開明和公正一點，而且更繁榮一點。就算我們並沒有直接關係——或者祇像有些人在這裏說的，我們不是這個決議案的“目標”——這並不是一種理由讓我們對於許多因為是本組織基礎我們非常尊重的原則，漠不關心，因為這些原則使得本組織發展和進步，而且是對於所有的會員國的一種保障。

三三. 我們在大會的各種委員會及關於其他類似的問題上都曾經發揮過這個意見。對我們來說，憲章仍然是憲章。這是我們的憲法，不可能用決議案方式來解釋它或修正它。假使因為世界過去十六年已經變了，或者因為有許多缺陷有待彌補，或者有若干錯誤有待糾正，憲章被認為不適當了，假使如伊朗代表 Mr. Vakil 在這裏講得很清楚的〔第一〇六一次會議〕，聯合國的成功或失敗就看它能否適應這個時代的需要，那末就應該依照為此目的而訂的法律程序來修正憲章。

三四. 我們當前的決議草案引起了這樣一個問題，尤其是我們墨西哥同事所提決議草案〔A/L.369〕，這是毫無疑問的。幾個代表團已經指出，縱令它們所得到的結論和我們的不同。我心裏特別想到哥倫比亞代表 Mr. Noreiga 在本大會所作的精確分析〔第一〇五四次會議〕，及日本代表宮崎章先生詳細的闡明，日

本代表是亞非決議案的一個提案人，他在這裏說“…目前的趨勢似認為原來對於託管領土的規定應適用於非自治領土的愈來愈多。”〔參閱第一〇五四次會議，第一七六段。〕

三五. 問題已經清楚地提出，由於我們當前的決議草案企圖用我們認為違背憲章規定因而成為問題的程序來解決問題，我們感覺必須明白提出憲法及法律性質的保留。可是，請不要責備本人是犯了形式主義或者法律上的吹毛求疵。在我們的組織中人們很自然地要援引法律，兩千年來，就是說自從我們自身被人殖民的時候起，我們就是某些民族與國家的拉丁、老實說羅馬的法律觀念、各種憲章與條約的信念及對若干承諾的忠守以及對於正式簽字的尊重等等原則的繼承人。

三六. 這就是我們對於我們當前的亞非決議草案不能充分給予贊同的理由。我們這個關於法律原則的聲明倒不影響本代表團為了推進實際解決努力的願望。無論如何，我們決不妨礙三十八國決議草案得到全體一致的通過。

三七. 主席：在請第二個發言人說話前，本人願意向大會指出，為了完畢辯論與就當前所討論的兩個項目進行表決起見，我們計劃今天午後有一次會議，和今天晚上也有一次會議。願意說明表決立場的發言人人數正在增加。因此本人必須於表決前，換言之半點鐘內截止發言，假使大會沒有人反對的話。為加速我們關於這個項目的工作，本人打算繼續開會到午後七時左右。假使我們能夠將所有的決議草案加以表決，本人就將取消本晚的會議；如果不能，我們就有一次會議，以便在今天結束這個項目。

三八. Mr. ADEEL (蘇丹)：假使蘇丹代表團沒有參加關於項目八十八及二十二(a)的辯論那不是因為我們對於殖民主義的罪惡漠不關心。殖民主義的這些壞事和罪惡，許多年來在聯合國內內外外已經用了無數的辯論加以譴責。在那些辯論中我們的意見已經清楚地表示。最近一九六一年十月十三日敝國元首 Ferik Ibrahim Abboud，向本大會發表下面的演說：

“我們毫不動搖地確信世界今天所籠罩着對於國際和平與安全構成一個直接威脅的可怕緊張局面的主要原因之一就是世界許多部分，殖民主義抱着它的典型的或者近代的方式繼續存在。”〔第一〇三六次會議，第十七段。〕

這條逆龍今天如果沒有完全地死去，也是肢體僵硬，就是由於人類反不義、反壓迫、反屈辱的鬭爭，和人們要恢復天賦人權的決心。

三九．爲了使人類免除這條逆龍的致命毒害起見，大會採取了表現在決議案一五一四(十五)中的那個歷史性的決定。據我們的意見，決議案一五一四(十五)所載的宣言雖然是姍姍來遲，乃是一個劃時代的東西，僅僅次於憲章的本身。

四〇．但是我們認爲大會在這次屆會不應來過問通過決議案一五一四(十五)的歷史，而要找出使該項決議立刻得到有效實施的辦法。

四一．爲了這個目的已經提出了各種提案請大會審議。本人在這個很簡短的發言中目的是要就這些提案分別略爲批評。

四二．本人先要對荷蘭決議草案[A/L.354]表示意見，雖然我們非常欽佩這個提案的動機和荷蘭政府與聯合國合作實施決議案一五一四(十五)的願望，雖然我們很滿意荷蘭關於該項草案的積極投票，我們仍然面臨着某些困難。

四三．第一，有人已經提到一個問題，就是荷屬新幾內亞——或稱西伊里安——是否爲可適用決議案一五一四(十五)的非自治領土。這個困難的發生是由於印度尼西亞主張該領土乃是獨立主權國家印度尼西亞的一個完整部分。關於這個問題，直接有關的兩個當事國家，即荷蘭與印度尼西亞的立場，我們看來是完全相反的。它們甚至對於該領土的名稱也不能得到同意。鑒於這些基本的歧見，我們認爲解決這個問題與恢復兩個會員國——它們互相都能够大有貢獻——間友好關係的最好辦法，是恢復印度尼西亞與荷蘭之間的直接談判。

四四．我們聽到印度尼西亞外交部長一再告訴大會說，荷蘭提案是他的代表團完全不能接受的，因爲據他們的意見，此項提案將侵犯印度尼西亞的主權和領土完整。由於這一種態度，我們認爲與其通過一項與直接關係當事國一方——這個當事國的合作對於任何爲了解決此項最不幸的爭端的提案之成功是很重要的——的信念相反的決議案，大會還是以勸導該兩個當事國立刻進行談判解決此項問題爲好，必要時由聯合國加以協助。這樣的作法大會對於恢復本組織兩個忠實會員國間的和睦將有貢獻。本人大膽地說這些話，是因爲敝國與印度尼西亞及荷蘭的友好關係。

四五．印度原來提出的決議草案[A/L.367/Rev.1]似乎想法也是與此平行的，本代表團將樂於加以支持。

四六．關於這個特殊問題，幾個非洲國家提出了第三個決議草案[A/L.368]。我們認爲關於這個提案的動機的高尚是不應該也不能夠有任何疑問的。這個提案像印度提案一樣也強調談判解決爭端的必要。和印度提案一樣，它設法對當事國提供——在它們恢復的談判中——聯合國經由大會主席或秘書長的協助。我們充分贊同這個提案的這兩方面。

四七．但是，在另一方面對於這個決議草案我們不免看到若干照我們的意見看來容易引起誤解的措辭——這種誤解可能妨礙所提議的談判之進行。

四八．舉一個例就足夠說明這一點。整個提案都充滿一個假定，就是該領土乃是自決權原則所適用的一個領土。這種觀念在我們方面會引起同樣嚴重的保留，如同我們對於荷蘭提案一樣。聯合國接受這種觀念似乎等於判決印度尼西亞對該領土的主權要求。我們認爲大會關於此種性質的要求是無權下判決的。假使這個決議草案最後定要提付表決，本代表團將投票反映我們的這種觀點。

四九．談到蘇聯的決議草案[A/L.355]，本人認爲必須聲明我們雖然贊同這個提案的一般語氣，我們對於這個提案的某些部分——特別是關於正文第二段，其中提到一切附屬領土應該得到自由的日期——有一些保留應該載入紀錄。我們堅決主張立刻不再遲延地最後取消各式各樣的殖民主義。

五〇．我們可以追溯在不結盟國家的元首和政府及貝爾格來德會議<sup>1</sup>的討論中，有人提到過一九六二年這個日期，但是關於這個日期並沒有達致全體一致的立場。決議案一五一四(十五)本身避免提出日期。它祇是宣稱：

“應立刻採取步驟……按照此等領土各民族自由表達之意志將一切權力無條件無保留移交彼等……”

五一．本人請大會許可我強調“按照此等領土各民族自由表達之意志”這句話。我們認爲日期的決定乃是一個重大問題，關係領土的人民應該受到諮詢。假使聯合國不諮詢關係領土人民而決定一個日期，據

<sup>1</sup> 一九六一年九月一日至九月六日間舉行。

我們的卑見這是違反決議案一五一四(十五)所載宣言第五項的精神與文字。

五二. 我們抱歉不能贊同這種行動, 因為根據我們對於這一段案文的解釋, 關係附屬地人民對於他們願意達成獨立的日期這樣一個重大的問題應當受到諮詢。讓他們選定一個日期。我們希望是最早的一個可能日期, 但是我們不要把我們的意志去加在他們的願望之上。我們認為大會在本屆會應該不要注意日期的問題, 而要注意成立機構及採取迅速實施決議案一五一四(十五)的程序。

五三. 三十八國決議草案[A/L.366 and Add.1-3]似乎是與這個觀點相符合的。我們很願意作為這個決議草案的提案國之一, 但是正文第三段所建議的特別委員會的擬定人數使我們發生疑懼, 把我們阻擋了。鑒於需要處理的範圍之大和希望這個委員會處理這個問題的時間之短, 我們相信小一點的機關較為適宜。除了這一點保留以外, 我們很高興支持這個決議草案, 因為到現在為止, 爲了這個問題向大會提出的決議草案中這是最切實可行的。

五四. 關於墨西哥所提決議草案[A/L.369]本代表團有如下的意見。第一, 我們認為假使文件 A/L.366 and Add.1-3 內所載亞非提案獲得通過——我們相信會通過的——這個墨西哥提案就不必要。第二, 我必須說我們對於這個提案的若干部分有某些基本上的保留。我們主要的反對理由集中在正文第二、三兩段可能引起的解釋。我們認為這些案文會引起若干不免有爭論的問題。假使這個提案要提付表決, 我需請主席把這兩段案文分別投票。

五五. Mr. SCHURMANN(荷蘭): 由於我們現在達到討論關於八十八及第二十二(a)兩個項目所提決議草案的階段, 本代表團願意把它對這些提案的態度明白表示。

五六. 第一, 文件 A/L.366 and Add.1-3 所載決議草案, 把三十八個亞非國家所提的案文容納進去, 根據這個草案的規定應指定一個特別委員會負責審查大會決議案一五一四(十五)所載宣言的實施情形, 就該宣言實施的進度與程度提出意見和建議, 並在下次屆會時對大會提具報告。

五七. 在本代表團各次發言中, 我們對於實施決議案一五一四(十五)的措施加以充分而完全的支持, 去年我們曾決無任何疑問地投票贊成該項決議案的通

過。我們現在要作的因此乃是我們對於三十八國決議草案將予投票贊成, 我們的贊成是全心全意而且具有充分的信心。

五八. 我們剛纔關於亞非決議草案所說的話對於墨西哥代表團所提決議草案[A/L.369]同樣地適用。事實上, 該項決議草案主張把荷蘭自願對於仍然在荷蘭管理之下的唯一非自治領土——西新幾內亞——提出的措施, 普遍適用於一切的非自治領土。

五九. 那末我們對於實施准許殖民地國家及民族獨立的宣言應適用於荷屬新幾內亞的問題有三個決議草案。第一是文件 A/L.354 所載的我們自己提出的草案。該項決議草案的內容乃是替決議案一五一四(十五)正文第二段所載的原則打開一個門徑使其適用於西新幾內亞的人民, 本人請提醒大會該段正文宣稱:

“所有民族均有自決權, 且憑此權利自由決定其政治地位, 自由從事其經濟、社會及文化發展。”

六〇. 假使我們的決議草案獲得通過, 聯合國委員會將前往西新幾內亞並於大會下次屆會時就我們的提案提具報告。在我們的提案中最重要的是, 我們在聯合國能够幫助巴布亞人民進行該領土的管理時, 立即移交我們對於西新幾內亞的主權; 聯合國爲了該項目的將成立一個國際當局, 巴布亞人民在其願意而能表示其意見之時立即被允許在聯合國監督下決定其願否參加印度尼西亞, 抑或採取其所選擇的任何其他政治地位。

六一. 通過我們草案的好處第一是, 該草案包括對於聯合國憲章所載與大會這些年來在一切有關決議案中所載的原則, 條規與指示的文字和精神所能想像得到的最嚴格與最精確的實施; 第二, 草案用一種和平、光榮與有秩序的方式結束我們和印度尼西亞的爭端, 並鋪平我們兩個國家間更好和更友善關係的道路; 第三, 草案將第一次確切證明准許殖民地國家及民族獨立宣言所載原則之正當和實施那些原則之切實可行。

六二. 我們決議草案立意保障和保護其利益的巴布亞人民, 正在帶着希望和信心向本大會各會員國企盼着: 所希望的是它們的正當自決願望不致不受注意; 它們的信心是聯合國會員國將維護憲章的原則, 替他們主持公道。

六三. 本人根據上面所說的幾點, 建議通過我們的決議草案。



六四．現在我要來討論原由印度代表團提出的決議草案[A/L.367/Rev.1]。我要立刻說，這個決議草案是我們完全不能接受的，我們最迫切的籲請大會各會員國投票加以反對。爲什麼呢？因爲該項決議草案乃是把一九五四年、一九五六年及一九五七年印度尼西亞提出而不能獲得通過的若干決議草案重新拼湊而成，它有一個明顯的缺點。這個顯著的而我可以說最不能相信的缺點是，在處理西新幾內亞的將來時，甚至沒有提到這個唯一有權決定那個將來的關係方面，即巴布亞人民。

六五．草案請印度尼西亞及荷蘭自行解決關於巴布亞人民前途的問題，仿佛那個人民和他國的領土乃是一個無生命的產業一樣，可被他人隨意處理。我國政府不能也不願參加這樣一種勾當。

六六．印度國防部長在提出他的決議草案[第一〇五八次會議]時居然把自決權當作一個不好的笑話處理，而加以嘲笑，他說，假使每一個國家都要實行自決權原則，那末每一個鄉村和每一個市鎮就都要變成獨立的領土了。

六七．我們在別的機會中聽過印度代表梅農先生對他在目前這樣藐視的自決原則，逞其雄辯。對於我們來說——我相信也是對於大會的其他會員國——這個題目值得我們鄭重的考慮，因此我願提醒大會記住印度偉大的總理尼赫魯先生說過的話，他曾在一九五〇年六月十七日被人問及西新幾內亞問題時說，新幾內亞問題的決定考驗乃是：“對於新幾內亞來說什麼是對的？新幾內亞人民要的是什麼？”。那是尼赫魯先生的話語。

六八．梅農先生似乎和他的總理步調不一致了。他顯然也是和他的國家的輿論不合步調。爲證明那種情形，讓我從一九六一年十一月十四日印度最有力量的報紙之一的新德里印度斯坦時報所載的一篇文章中，引述如下，該文稱：

“……在荷蘭表示只要聯合國保障人民的自決，就把領土移交聯合國管理之後，目前受到考驗的就是印度尼西亞政府了。

“印度尼西亞政府祇有在該領土最後不經對於人民願望的諮詢移交與它的條件下纔肯接受聯合國的攝政。那是違背民主觀念的一種意見……。在決定荷蘭的提案時，亞非會員國家負有一個遵守民主考慮的重大責任。”

六九．印度斯坦時報的確透澈這個問題的癥結。自決與民主考慮應該是大會決議的主導原則。在印度決議草案中這些原則均被忽略與違反，草案的內容與憲章及大會決議案一五一四(十五)的明文規定以及荷蘭決議草案的用意，均屬不符。因此，該決議案的通過將等於否決荷蘭的提案。本代表團將投票反對這個決議草案並希望該草案不獲通過。

七〇．最後，我們當前還有一個由喀麥隆、中非共和國、查德、剛果(布拉薩市)、達荷美、加彭、象牙海岸、馬達加斯加、茅利塔尼亞、奈及爾、塞內加爾、多哥及上伏塔等代表團提出的決議草案[A/L.368]。據我們的意見，這個草案乃是一個將荷蘭草案的原則與印度草案中所載但無印度草案缺點的印度尼西亞的談判意見結合起來的一個巧妙嘗試。

七一．該項決議草案並不使我們得到通過我們的決議案[A/L.354]所感到的滿意，但是爲表示我們對於提案人所作的鄭重努力的欽佩，及本着諒解與和解的精神，本代表團準備接受該項草案，並響應其正文第一段所載請求。關於我們本身對此項決議草案的投票立場，我將在該決議草案提出以後，根據以後的辯論情形再作決定。

七二．本人最後的意見是關於奈及利亞及賴比瑞亞代表團所提出的決議草案[A/L.357 and Add.1]。關於規定非洲各人民達成獨立的日期問題的辦法——就是說，提出一個對一切領土都有效的最後日期，同時讓各個領土自行預定那個日期——我們認爲是很公正而合實際的。我們將投票贊成該項決議草案。

七三．主席：在本人請其他發言人發言以前，本人必須通知大會，就是我不久以前說過，我現在要截止願意在投票前發言的發言人名單。目前此項名單共有二十三個發言人。

七四．Mr. DJERMAKOYE (奈及爾)：在我們到這個講壇來提出我們要請大會贊同的決議草案[A/L.368]的時候，我們首先願意宣稱，儘管對於我們的決議草案有各種的解釋和批評提出，我們唯一的關切乃是目前使印度尼西亞和荷蘭分裂的爭端——本組織兩個會員國間的爭端——應該得到一個順利的結束。

七五．把我們的決議草案列入議程的一個理由就是，迄至現在我們當前已有兩個決議草案——一個是印度代表及其他國家提出的[A/L.367/Rev.1]，另外一個是荷蘭代表提出的[A/L.354]——但是兩個草案

都未獲兩個當事國的接受。在此情形下，我們就進行覓致一個居中的解決辦法，可以作為直接對於新幾內亞問題關係的當事國進行討論的一個基礎。

七六．這個問題的當事國家為了覓致關於它們爭端的解決已經談判將近十二年，但是直到現在，就我們所知，並沒有出現一個可能導致諒解的新因素。殖民國的荷蘭主張它對於新幾內亞握有主權，準備用一個決議草案籲請將該項主權移交我們這個組織，使得新幾內亞在這種情況下可以達成自決。可是，印度尼西亞認為新幾內亞乃是它的領土的一個完整部分，要求承認其對於該領土的主權。這是爭論的癥結，我們在進一步討論以前關於這一點應該作一個決定。

七七．在這個爭端中最使我們驚奇的乃是當事國的一個並未問詢新幾內亞人民的意見，雖然為了免除任何可能的誤解起見，那將是一個良好的起點。在目前情況下，只有新幾內亞人民本身能夠說出誰有權要求對該領土的主權，然後他們自身用全民表決或者其他某種辦法決定他們自己的命運。在這個爭端中應該同意無論如何新幾內亞人民的意見不可不予徵詢。

七八．請准許我強調一點，就是聯合國憲章楊樂的基本原則之一正是民族自決權利必須保障及得到保證。我們的決議草案[A/L.368]的意義和宗旨就純粹是那種關切。但是在能夠得到更大的進展前，當事國必須同意該項原則，那是我們認為請印度尼西亞與荷蘭根據該項原則恢復談判，並覓致一個解決使得被各種衝突所威脅的國際和平與安全在世界這個區域能獲得保存的理由。

七九．有人反對說談判已經進行了若干年，我祇答覆他說，談判可能是出發錯誤，兩個當事國都各自住在象牙塔裏，不願意注意世界的實際情形。那是我們首先要求恢復談判的理由，假使當事國的動機出自善意，那末這種談判在一個相當的短時期內應該得到一個順利的結束。既然這兩個當事國政府間要舉行談判，那末應該經由聯合國秘書長的居中斡旋來進行，由他來負責催促；本人深知秘書長的熱忱和智慧，相信他會竭盡能力，使得這個爭端可以經由和平談判的方法甚至在我們所主張的結束日期前找出一個解決。

八〇．假使這個談判不成的話，這是我們當然很引為遺憾的，我們願意在本屆大會中指定一個委員會，派到當地研究新幾內亞的政治、經濟及社會情勢。在這個委員會徹底完畢了它的任務時，由其向大會第十

七屆會提具報告。本組織那時知道了所有的事實以後就能夠決定是否把新幾內亞人民的前途委託給任何一個國際組織，並附上一個明白的諒解，就是新幾內亞人民在任何時候都能夠決定他們認為最能滿足其希望的一種國內及國際的地位。

八一．簡單的說，這是使我們向大會提出我們決議草案的一種觀念。這個觀念不是要來一個新花樣，而是符合我們關於解除非洲及所有在外國支配下的一切非自治領土殖民主義一貫主張的原則的。談判、自決及尊重人民與邊界的完整：這些乃是渴望和平的人類應該堅決實現的生活條件。

八二．我們最誠懇的願望是凡是愛好和平與正義的人們都應該支持我們的決議草案，其唯一的目的乃是保障國際的安全與人類的幸福和前途。

八三．為了這些理由本人冒昧請求大會使我們的決議草案獲得比較任何其他有關西新幾內亞問題的決議草案更高的優先權。

副主席 Mr. Rossides(賽普勒斯)代行主席職務。

八四．Mr. JHA(印度)：我們關於實施准許殖民地國家及民族獨立宣言的項目已經有了一個很長久的和有時是很辛苦的討論。我們現在已經到了就大會當前各項決議草案作一考慮與投票的階段，本人在主席的許可下現在願意聲明本代表團關於各該決議草案的態度。

八五．有兩個決議草案，一個是蘇聯提出的[A/L.355]，另一個是奈及利亞與賴比瑞亞提出的[A/L.357 and Add.1]——後來墨西哥又提出一個[A/L.369]，關於該決議草案我稍過一會兒再說——沒有提到任何特殊的領土，祇是想推動大會決議案一五一四(十五)在一般殖民地與附屬地境內實施。這些決議草案都是很自然與合理地根據決議案一五一四(十五)而提出的。但是，對於一般所稱的獨立的限期，包含若干不同的意見。

八六．根據蘇聯所提決議草案大會除其他事項外：

“宣佈關於各式各樣殖民主義之最後及無條件消除，至遲須於一九六二年底實施。”

八七．奈及利亞外長所提決議草案特別提到非洲附屬地及殖民地與人民。該決議草案除其他事項外規定大會



“鄭重宣佈：

“非洲境內所有之殖民地、附屬及非自治領土與人民須於一九七〇年十二月一日以前達成獨立。”

八八．我們有兩個彼此相距甚遠的不同限期的事實，該兩項限期都是由主張結束殖民主義的態度業已充分確立與確認的代表團所提出的，就表現出設法規定任何限期的困難。我國政府關於限定任何日期問題的意見在一九六一年十一月二十日做代表團團長 Mr. Krishna Menon 發表的聲明中曾明白宣稱：

“我們的立場……”——如他所說的——“是獨立必須是立刻辦到的；我們不要用日曆來安排。”〔第一〇五八次會議，第一〇六段。〕

八九．規定一個標的日期——是在一九七〇年或者一九六二年，或者某種中間的日期——的困難就是任何日期對於某些情形來說可能是過晚，而對於其他的情形來說也許太早，沒有足夠時間來採取移交權力的步驟，包括與人民的諮詢工作等等。撇開這點不說，任何標的日期由大會來規定，都預示某種家長保護的態度，在某種程度上就是忽略關係人民的意見。因為決定用何種方式以及什麼時候領土人民要從殖民地主人手中接收權力的問題，畢竟應該由他們來決定。縱使規定了一九六二年的標的日期——標的日期往往變成一個固定日期——這個時間對於某些已經成熟可以獨立的國家來說可能太長，他們的獨立是很早就應該達成的，這些年來殖民主義國家固執地拒絕了他們的自由。

九〇．因此，我們認為大會能够作的最好是應用它的輿論和影響來贊助，使得能够依據如決議案一五一四(十五)所載的人民自由表示的願望，把政權立即移交關係領土的人民。

九一．關於這一點新近的貝爾格來德會議<sup>2</sup>認為不要規定任何標的日期為宜，而是依情勢的發展來要求自由，這種意見是很有意義的。

九二．爲了所有的這些理由，我們認為大會不要作繭自縛或者把殖民地與附屬地情勢的發展束縛起來。我們能够做到的最好情形是，堅持要求殖民主義國家採取實施決議案一五一四(十五)的立刻措施，並且不鬆懈和不停止地推動它們。因此本代表團雖然充分了解這兩個決議草案背後的誠意，而且雖然同意幾

乎是各該決議草案所述的一切，將不能贊同規定獨立標的日期的條款。

九三．兩天以前墨西哥代表團提出了一個決議草案[A/L.369]。本代表團跟許多其他代表團一樣對於墨西哥代表團抱有很大的敬意，因為該代表團一貫採取的開明立場以及它對於整個附屬地與殖民地人民的自由問題所作的貢獻。不過，我們認為決議草案正文各段是要建立若干原則和程序，而這些原則和程序應該是由一個專設委員會或者特別委員會非常慎重審查的問題，這個委員會乃是此項決議草案及文件 A/L.366 and Add.1-3 所載亞非決議草案——假使我可以用那個稱謂的話——所主張的。

九四．在亞非各國所提決議草案中，這個問題是有意地籠統處理的；即是說在正文第四段中宣稱該特別委員會將

“……審查大會決議案一五一四(十五)所載宣言之實施情形，就實施宣言之進展與程度提出意見與建議，並向大會第十七屆會具報。”

九五．現在經過本大會大部分的國家集團之間幾週的慎重考慮——假使我可以這樣說的話——我們認為最好的辦法是把一般的主動留給這個特別委員會，不要用任何一定的授權，或者告訴該委員會要作些什麼，以及依據其一般授權向大會作成什麼建議等等來束縛該委員會的處理。

九六．在墨西哥代表團所提決議草案的正文各段中，也有幾種其他困難。例如，我祇提出一兩方面，正文第一段(a)宣稱委員會將：

“……審查一切在殖民統治下及由任何國家依據國際託管而管理之各非自治領土情形，藉以指出何者業已處於可立即達致充分獨立之地位。”

依本代表團看來，這似乎對於任何委員會都是要求太多了。就其是否適於獨立及何時將宜於獨立規定關於不同領土的法律，這不是任何委員會的職務。我們認為這是應該由領土人民、他們的政治領袖，用討論、談判——有時甚至用武裝鬭爭，而這種情形對於若干殖民地國家是曾經發生過的——來和他們的殖民主人安排移交權力的日期和方式。

九七．本人認為大會如果要提出日期或對於某個領土是否適於獨立問題表示意見，可能與若干附屬地的政治領袖與政黨發生非常嚴重的困難。

<sup>2</sup> 一九六一年九月一日至九月六日間在貝爾格來德舉行的不結盟國家會議。

九八. 我不願意詳細去討論一、二、三各段內的若干規定，如果把這些規定孤立地來看或者不是這樣地使人反對——至少，就若干個別情形來說，它們可能是正確的解決方法。但是我們不認為這些規定是在目前階段應該向該特別委員會提出的指令方式，關於實施決議案一五一四(十五)的整個問題的審查我們把它交給該委員會了。雖然我們對於墨西哥代表團是非常的敬佩，但是我們很遺憾不能支持這個決議草案，我們希望曾經經過許多的考慮而非常慎重擬具且有很多提案人參加的亞非決議案將獲得本大會的通過。

九九. 其次，我們來討論西伊里安問題。首先讓我表示我們認為鑒於這個問題的重要性，其歷史背景，牽涉荷蘭與印度尼西亞兩個會員國長久爭端的這個事實，以及大會過去曾經把本問題當作其議程的一個特殊項目審議等情形，我們寧願這個問題不是彷彿當作實施決議案一五一四(十五)所載大會宣言的總問題之一部分提出。問題不是那樣的簡單。我們認為大會對於這個問題必須慎重周到地採取行動，縱令祇是爲了該問題牽涉兩個會員國間一個嚴重的爭端，在印度尼西亞，在荷蘭，也許在其他許多國家之內引起了深度的情感作用。

一〇〇. 西伊里安——由於荷蘭代表對於我們的決議草案批評甚嚴，或者也懷疑到我們的動機，我必須以比我原來計劃的方式討論這個問題向本大會解釋我們的立場較為詳細——乃是荷屬東印度的一部分，一個曾經得到明確承認並且是可以認識的整體，在過去三百五十餘年就是一個單一的完整的領土。在第二次世界大戰結束之後，印度尼西亞人民對殖民國家打了一個艱苦的戰爭，並經由聯合國的斡旋達成停戰及解決，印度尼西亞獲得它的獨立。一九四九年圓桌會議所締結的協定中包括的主權移交書<sup>3</sup>乃是移交權力的一個工具。

一〇一. 題爲“主權移交書”的協定部分，其第一條第一段中聲稱：

“荷蘭王國無條件及永遠將關於印度尼西亞之完全主權移交印度尼西亞合衆共和國，因而承認該印度尼西亞合衆共和國係一獨立主權國。”

一〇二. 第一條第二段在這一方面也是重要的。該段稱：

<sup>3</sup>. 參閱聯合國條約彙編，第六十九卷(一九五〇)，I，第八九四號，第二〇六頁。

“印度尼西亞合衆共和國根據其憲法規定接收該項主權，此項憲法草案業經通知荷蘭王國。”

一〇三. 第二條(f)分段規定稱，關於“……新幾內亞州”，經決定“自主權移交印度尼西亞合衆國之日起一年內，經由印度尼西亞合衆國與荷蘭王國之間的談判確定新幾內亞之政治地位問題”。

一〇四. 其後，一九四九年十一月二日，經由換文決定“新幾內亞州現狀應予維持”一款意思是“繼續在荷蘭政府之下”。

一〇五. 對於這些基本文件和事實我們得出什麼？我們不能單是加以抹煞。第一條第一段所稱“無條件及永久移交印度尼西亞之全部主權”——即是荷屬東印度。“印度尼西亞合衆共和國根據其憲法規定接收該項主權”——這是當時荷屬東印度全部的一個憲法——“該項憲法草案業經通知荷蘭王國”。並自全部主權移交——就是永久和無條件的移交給該共和國——之日起一年內新幾內亞政治地位問題將經由雙邊談判而確定。

一〇六. 我們在這裏的目的不是要對於荷蘭與印度尼西亞關於西伊里安主權的敵對主張加以裁判。我們沒有資格這樣做，就那個問題來說，大會也沒有資格。我們認為我們每個人都有權作成自己的意見與判斷。據本代表團的意見，移交給印度尼西亞的乃是不折不扣的關於整個荷屬東印度的全部主權，沒有任何條件或保留。因此，作爲荷屬東印度的一個完整部分的西伊里安的主權是傳給了印度尼西亞合衆國。實際沒有交給印度尼西亞合衆國的乃是西伊里安的管理，該領土的管理仍然在荷蘭手中；新幾內亞的政治地位——不是主權——問題將是今後討論及談判的一個問題。幾年以前，談判舉行了若干次沒有結果。但是曾經一再地重申，就是關於新幾內亞的現行情勢除非經當事國特別同意之後不能有所變更。

一〇七. 現在，荷蘭不同意這種見解，而認為根據一九四九年的協定荷蘭對西伊里安的主權要等待將來的協議決定。大會的會員國或者有贊同荷蘭意見的。同時也有其他許多人像我們一樣承認印度尼西亞對西伊里安的主權。不管採取的是最好的或者是最壞的觀點，沒有人客觀地能夠否認荷蘭與印度尼西亞之間有一個長久存在而沒有解決的爭端。就因爲這種情形使得這個問題大爲複雜，需要在大會內得到一個賢明的適當的處理。假使不是這樣，我們憂慮大會會使本身變成在世界那一部分造成嚴重困難的一個當事者。

一〇八．西伊里安主權問題從大會的觀點來看，假使該問題不是基本上與荷蘭代表團提出的提案及十三國決議草案[A/L.368]有關的話，是沒有任何重大關係的，本代表團認為十三國決議草案乃是荷蘭提案的一個溫和的變相。

一〇九．讓我們首先來檢討荷蘭提案。一開始我要說該項提案值得我們鄭重的考慮，因為它指出荷蘭有意放棄對於新幾內亞的管理，收拾它的帝國，這個提案是值得歡迎而且我們非常欽佩。但是，提案內還有其他若干因素是必須慎重而周詳地審查的。第一，提案是根據一個假定出發，這是決議草案 A/L.354 前文第五段內明白宣稱的，就是說荷蘭保有對西伊里安的主權。據我們的意見情形並非如此；無論怎樣主權問題是有嚴重的爭論的。決議草案跟着請聯合國原則上批准一個經由聯合國發展當局的管理及在聯合國主持之下舉行的全民投票，並主張任命一個委員會確立實施這些原則的條件與細節。

一一〇．這一切都是沒有得到印度尼西亞的同意或允許而作的，事實上印度尼西亞的要求被完全抹煞。我們不認為這是解決這個長久爭端的正確辦法，此一爭端近十年或十一年來沒有獲得解決，而且使得印度尼西亞與荷蘭之間的關係遭到敗壞，且在印度尼西亞和荷蘭引起深刻的政治激動。縱使看來是一個好的解決也必須用正確的方法得到。對於這一類的問題要得到一個解決，其方法與解決的本身一樣重要，我們誠恐假使大會對於這個問題倉促採取任何影響重大的決定，而不設法得到一個協議的解決，對於東南亞將要發生一個擾亂的影響，對於未來的不睦與衝突不是避免而是增加。

一一一．我們不相信把西伊里安交給聯合國管理，縱使是暫時的管理，倘非得一切關係當事國的同意，是會符合憲章的。聯合國憲章除了託管制之外並未規定或准許任何領土在聯合國管理之下。這種情形是有一個良好的理由的，因為聯合國是用來作為一個協調歧見的中心而不是為了變成一個國家或者一個超國家。憲章起草人很正確地不願聯合國與直接關係的會員國衝突負起託管責任，那可能會使聯合國受到一個國家或者該國輿論的攻擊。本人冒昧促請注意這些顯明的方面，藉以強調指出假使沒有印度尼西亞的同意，聯合國根本不能負起責任來管理西伊里安，甚至只為了一個過渡的期間；我們認為印度尼西亞對於這個領土是有主權的。可是要是沒有聯合國全體一致或

者差不多全體一致的決議，這也是不能辦到的。同樣，如果沒有荷蘭的同意也是不能辦到的，因為實際上荷蘭目前對於該領土是在管理着的。別的說法都是違背憲章，使聯合國與會員國家發生嚴重衝突的。對於十三國決議草案同樣可以適用這一番話。這個決議草案不像荷蘭決議草案那樣地詳盡，但是也是一樣的方式。該決議草案要大會接受聯合國管理西伊里安的原則，而巧妙地承認荷蘭對於西伊里安的主權；談到這裏我願意促請注意十三國決議草案前文第六段。

一一二．該兩項決議草案對於自決原則都說得不少。自然這是憲章提到的一個原則，大會會員國幾乎全體一致贊成的大會決議案一五一四(十五)曾經重申附屬地人民的自決權利。憲章所揭載的自決原則祇能根據憲章的基本概念來實施，各國主權平等及尊重各個國家的主權都是屬於這些基本概念的。

一一三．憲章第一條第二項把人民平等權利與自治的原則當作一種發展各國間友好關係的手段。實際上憲章是這樣說的：聯合國之宗旨為發展國際間以尊重人民平等權利及自決原則為根據之友好關係。從此項措辭本身很清楚地可以看出人民自決乃是奠立各國間友好關係的一種手段。我們支持自決原則，但是我們不能同意把這個原則適用於主權國與獨立國家的領土及人民，或者把這個作為沒有爭端關係當事國同意及在協議條件之下來解決爭端的手段。

一一四．假使我可以離開本題一下，荷蘭代表剛纔從這個講壇發表的聲明中，強烈批評我們的決議草案[A/L.367/Rev.1]，理由是這個草案沒有承認自決原則，而且實際上他還說這個草案抹煞及破壞自決原則。現在我願意對他指出這些批評的確是不能成立的。我們的決議案怎麼說的呢？我可否請大會注意該決議草案呢？其中並沒有一個字能夠解釋為反對自決原則。相反的，假使我們注意正文第一段，便看到：

“促請印度尼西亞及荷蘭政府在大會主席主催下從事進一步之談判，以期根據聯合國憲章之原則覓致此項問題之解決。”

自決原則與聯合國的原則不是都包括在憲章的第一條內嗎？所以怎麼能夠說我們引用憲章就是犯了沒有提到自決原則或者違反自決原則這種不可有恕的罪行呢？我真是不能了解這種特別的理論。

一一五．荷蘭代表接着說我們的決議案把人民當作不存在或者是無知無覺似的。實則印度所提出現由若干其他國家參加的決議草案沒有任何一點可被人解

釋為西伊里安人民是無知無覺的。這是一個簡單的決議草案，要求在主席主持之下舉行談判，由談判而產生符合聯合國憲章的解決辦法。

一一六．這是一個簡單的決議草案，但是一個賢明的草案；它並沒有走到危險的地步，它並未不顧主要當事國的一方而提出任何特殊的解決辦法或任何特殊的決議。這個決議草案中沒有可以解釋為把在談判中可以提出的問題先作判斷的地方：自決問題或是主權問題，或是任何其他問題。我們有意使得這個決議草案沒有任何的先決條件或者事先的判斷，使得談判能够在最好及最有利的環境中舉行。

一一七．荷蘭代表提到梅農先生前一陣在這個講壇發表的演說〔第一〇五八次會議〕，那個演說所要說的，就是自決原則對一個主權領土的人民不能適用。憲章所用的詞語乃是人民的自決；任何一個國家的人民不能被分裂的。假使那樣作，那末還有什麼剩下來呢？每一個市區都將有自決，每一個種族也有自決，每一個同一語言的集團、宗教集團等等，都要自決起來。當然本大會中不會有人，不會有任何主權國家的代表能够同意把它的人口分成若干不同人民的任何主張；世界今天這一類的麻煩已經够多了。自決原則不管怎樣的好，難道我們要把這個原則推行到一個地步去破壞國家的完整以及影響國家的主權嗎？梅農先生發表的演說就是根據那個背景。我們對於在適當情形下，在適當的環境下，以及在協議的條件下實行的自決原則，不加反對；但是把自決原則推行到每一個爭端之內，一直到這個原則表示一個主權國家的人民分裂，那末我就認為這是憲章創始人從來沒有打算作的，這種情形如果我們決定要把它造成一種先例，那末就會使得我們大家將來後悔我們做了這一件事。

一一八．我離開我的書面聲明費了這末多的時間，因為我不要有人對於我們的提案發生任何一種的誤會。要接受我們的提案或者否決它，這是隨每一個代表團的方便。他們是他們願望的主人。但是要說這個提案有一個不良的動機或者它忽略或者破壞憲章或者任何憲章的原則，那末我要說這是一個毫無理由的批評。

一一九．關於十三國決議草案，它一方面要求進行談判並規定一九六二年三月三十一日作為一個時限，同時萬一到了那個時限還沒有達成協議的話，要由大會任命一個調查委員會。對於該項決議草案的提案人我是非常地敬佩正如我已經說過的，他們處理這

個問題的確是有誠意的。但是該決議草案所採取的似乎是一個頗不現實的途徑。我們怎麼能够盼望一個已經在過去十年不能解決的問題在三個月的期間內得到解決？對當事國家用這種方式的壓力並對於它們的談判提出聯合國調查委員會或者其他行動的威脅，這是不很公道的。由於十三國決議草案接受直接談判的原則，它乃是一個非常良好的步驟，而且是一個進展。假使舉行此種談判，顯然當事國在沒有規定一個時間限制或者談判前或後的條件是很有成功的希望的，因為這種情形可得談判雙方得到最大的彈性來處理問題。

一二〇．本代表團認為聯合國所能採取的唯一方針乃是讓當事國間開始談判並幫助進行談判。遇着兩個會員國在這種性質的長久爭端中陷於僵局，除了談判沒有別的替代辦法。的確，就我所知道的沒有聯合國不顧兩個會員國的意思而來解決它們間的爭端的例子。談到這裏，我要舉出新近在專設政治委員會中關於奧地利與義大利之間對 Bolzano 境內德語少數民族待遇問題的爭端發生的辯論，與此項辯論的結果。大會關於該項問題去年有所決議，特設政治委員會本年度也通過一項決議，就是不堅持任何特殊的解決辦法，若沒有當事國的同意甚至也不規定任何特殊的談判或和解的方法。

一二一．就是為了我剛纔陳述的理由，本代表團認為遺憾地不得不在表決時反對荷蘭及十三國決議草案。

一二二．我們已把玻利維亞、剛果(雷堡市)、幾內亞、印度、賴比瑞亞、馬利、尼泊爾、敘利亞及阿拉伯聯合共和國所提決議草案〔A/L.367/Rev.1〕向大會提出。該草案並不預斷任何問題——自決問題或者聯合國對於西伊里安未來可能擔負的任務。我們最好的辦法是讓談判在大會主席主持之下獲得最好的嘗試，對於大會主席，爭端的兩個當事國，乃至其他人士，都具有充分的信心。

一二三．毫無疑義的，會員國在此間發表的意見其作用是會為一切關係方面所感覺到的。我們在我們的決議草案的前文中提到了荷蘭外長非常重要的若干聲明。現在那是已經紀錄在案了。那些聲明以及印度尼西亞外長的若干聲明，在談判時都將加以注意。決議草案的前文很慎重地提到——自然對於何者應該接受並未表示意見。那是不該我們做的。

一二四．正如我說過的，這些意見，兩國外交部長以及其他人士在此發表的聲明，其影響在關係當事

人的談判時都會感覺到的。祇有在此種情況下我們對西伊里安問題纔能夠給它一個協議解決的最好機會，不管聯合國參加與否，在談判進行中將計及審議時所表示的各種意見以及這個問題的各個方面。

一二五．我們希望決議草案將獲得大量的支持，其他的決議草案不會被堅持提付表決。我們所能作到的最佳情形乃是暫時保留，留作可供考慮的活提案，至少就目前來說。依我們的意見看來這是大會處理兩個會員國間這個困難而存在已久的爭端的最好辦法，此一爭端成了世界那一部分地區的困難與麻煩的根源。

Mr. Slim(突尼西亞)回任主席。

一二六．宮崎章先生(日本)：假使主席許可，本人要談談新近在剛果發生的不幸事件。十三個義大利陸軍的青年軍人在執行聯合國行動職責時不幸夭亡。本代表團對義大利人民表示誠摯的同情，並對於殉職的士兵致以敬意。

一二七．兩週前，本代表團曾經對大會〔第一〇五四次會議〕發表我們對於准許殖民地國家及民族獨立宣言的實施情形〔決議案一五一四(十四)〕的意見。

一二八．本代表團在這個階段願意就關於各問題提出的各項決議草案表示意見。三個決議草案是有關宣言的一般情形的，一個決議案是關於非洲的，其他的三個是關於某一特殊領土的。

一二九．開始，我要談到有關一般宣言的三個決議草案。關於蘇聯所提決議草案〔A/L.355〕有兩點是本代表團認為難於接受的。本代表團關於所有的領土不問個別的條件與情形如何，一律適用一個單一的標的日期的立場業經本代表團在大會過去的發言中明白表示。此種機械的規定一個普遍適用的標的日期的辦法乃是不切實際的，因為這個日期對於某一領土實施宣言可能是太早或者太晚。蘇聯決議草案規定一九六二年底的標的日期，我恐怕可能祇是種下未來毒辣責罵的種子。

一三〇．我們在蘇聯決議草案中所遭遇的另一個重大困難乃是其正文第三段(c)分段。該分段宣稱：

“在託管及其他非自治領土中撤退管理國家之一切軍隊，解散非土著居民之一切半軍事組織並全部拆除外國軍事基地。”

一三一．軍隊的撤退與基地的拆除主要是裁軍措施。裁軍問題牽涉許多微妙的考慮。本代表團鄭重認為裁軍問題最好不要帶到解除殖民主義問題之內。裁軍問題不應在殖民地問題的偽裝下加以混淆與干預。

一三二．本代表團不得不投票反對蘇聯決議草案及文件 A/L.370 所載蘇聯修正案。

一三三．和蘇聯決議草案相對照的亞非決議草案〔A/L.366 and Add.1-3〕，完全而絕對地根據宣言的意義。這個決議草案與蘇聯草案的區別，就是它並沒有一個普遍標的日期的規定及附加裁軍這樣一個不相干的因素在內。

一三四．該草案在前文中檢討全世界殖民主義問題最近的發展情形，並就宣言的實施情況加以批評。世界殖民主義情勢的總合，整個來說是似乎描繪了一個令人吃驚的畫圖。例如在獅子山所表現的成功，或是在坦干伊喀、烏干達及西薩摩亞跟着得到的成功，均未提到。所有這些值得我們稱道的順利事件在前文第四段中用了一句“除少數情形外”輕描淡寫地就交代了。

一三五．在對於未來情勢的迅速改善抱有重大希望的一個決議草案對於這個問題偏向於批評的意見那是自然的。

一三六．前星期一〔第一〇五八次會議〕印度代表以提案人之資格提出這個決議草案，並逐段說明草案的正文部分。自此以後，其他許多代表均已發言加以支持。假使我對於正文各段詳予說明，那就是重複了。因此我只很簡短地集中說明根據此項決議草案所將成立的特別委員會。

一三七．這是因為特別委員會的成立畢竟是這個決議草案的要旨。這個特別委員會的宗旨與職責乃是審查宣言實施情形；就此情形提出意見和建議，並對大會第十七屆會具報。此一委員會也是蘇聯決議草案所擬議的。但是比較兩個草案一下，就發現一個重大的區別。我指的是這個委員會的組成。在蘇聯決議草案中，表示一個大體不受歡迎的“三頭馬車”式組成。在亞非決議草案中，組成問題留給大會主席權衡辦理。

一三八．不僅關於該委員會的組成而且關於這個委員會的職責以及它的工作程序，亞非決議草案顯著的地方就是：這些問題在草案規定中提出時富有彈性。本代表團確信亞非決議草案的彈性更適合於草案所要達成的目的。

一三九. 在結束本人關於該兩項決議草案的意見前，本人願意促請代表同人注意一個有關表決的重要事項。本人認為有責任指出有一樁事使得蘇聯與亞非決議草案互不相容。那就是特別委員會。由於這兩個決議草案都是要成立一個特別委員會，我們不能投票贊成該兩項草案，因為我們那樣子就會弄出兩個委員會來，一個是“三頭馬車”式組成的委員會及另外一個是十七個委員的委員會，而其工作目標卻是一樣的。因此這是不能容許的。我認為那些贊成蘇聯決議草案的代表必須反對亞非決議草案，那些贊成亞非決議草案的代表必須投票反對蘇聯決議草案。要求對兩個草案都提肯定投票，那至少是不合邏輯的。

一四〇. 屬於這一組的第三決議草案，就是墨西哥代表團所提的[A/L.369]，照我看來似乎在宗旨和職責上與亞非決議草案並無不同，也許有一點除外，那就是在幾段正文中，墨西哥草案過於奢望，盼望聯合國作的事稍嫌太多。因此，本人誠懇希望這個決議草案不致用來代替或妨礙前一個決議草案的通過。

一四一. 本代表團以三十八國決議草案一個提案人資格籲請對於亞非集團所提此項決議草案給予最大的支持，亞非集團包括大多數過去的殖民地國家及民族。

一四二. 關於也是賴比瑞亞共同提出的奈及利亞決議草案[A/L.357 and Add.1]，本代表團認為草案各段除正文第一段規定一九七〇年十二月一日為標的日期一點外都是值得稱道的。本人必須承認這是一個非常謙遜的主張，但是我想知道為什麼要提到這個標的日期。雖然本代表團對於一個規定標的日期是否有用甚為懷疑，但鑒於這個草案一般令人贊同的本質，我們決不躊躇將投票贊成整個決議草案。

一四三. 本人現在來討論關於荷蘭與印度尼西亞之間的一個爭執地區的三個決議草案。本代表團很仔細地研究荷蘭代表團所提決議草案[A/L.354]。這個決議草案的規定嚴格遵守聯合國憲章的方針，這是它的最大優點。

一四四. 但是儘管有這種好處，本代表團恐怕此項決議草案不會解決印度尼西亞與荷蘭之間這個長久以來的爭端——兩個都是敝國的好友。這個草案甚至可能使兩國間已經惡劣的關係更形惡化。

一四五. 本代表團關於這個問題顯明的立場乃是必須用和平方法獲得一個互相——而且我強調“互相”——滿意的解決辦法，該地居民未來的福利必不可

抹煞。任何不能滿足此兩個重大考慮的決議草案，我很怕，不能為本代表團完全接受。由於這個決議草案不會解決這個爭端，本代表團很難予以支持。

一四六. 鑒於荷蘭決議草案內在的優點和缺點，本代表團在表決時擬棄權。

一四七. 與荷蘭決議草案比較，印度決議草案[A/L.367/Rev.1]考慮到爭端的存在，僅僅促請兩個當事國在大會主席主持下進行談判。在談判開始前，本代表團認為不應規定任何條件——也不是關於爭端地區主權的移交，也不要談到該地居民的自決。這些都應該是談判的題目而不是談判的先決條件。由於這個最重要的事項在決議草案中並不清楚，由於爭執的一方加以反對，本代表團認為在此情形下這個決議草案不會有多大作用，因此本代表團於表決該草案時不得不棄權。

一四八. 本代表團對於勤苦工作擬出了由許多非洲代表團提出的決議草案 A/L.368 的代表團，願意表示敬意。那些代表團毫無疑問的是抱着一個高貴的動機和使這個麻煩的問題得到某種可以接受的解決的純正用意。此項決議草案似乎是已經提到的兩個草案之間的一個折衷。雖然本代表團願意加以支持，但是很遺憾地正是因為我剛纔已經說過的同樣理由，在表決時不得不棄權。

一四九. Mr. SUBANDRIO(印度尼西亞): 為了表明印度尼西亞對於大會當前各項決議草案的立場起見，本人再度要求發言。關於實施大會決議案一五一四(十五)問題所提的各項決議草案中，三項草案是一般的性質。第一是蘇聯所提決議草案 A/L.355；第二是包括印度尼西亞在內的三十八個亞非國家所提出的決議草案 A/L.366 and Add.1-3；第三是，昨天我們纔收到的墨西哥所提決議草案 A/L.369。

一五〇. 我一開始就要指出這三個決議草案在精神和宗旨方面都表現一種令人滿意的類似之點。最重要的，對於必須成立一個委員會來檢討，並就大會決議案一五一四(十五)實現情形作成意見和建議的一點上，存在一個完全的同意。但是，我們鄭重地認為這三個決議草案之中，亞非決議草案最符合目前情勢的要求。

一五一. 首先，我們認為這個草案——廣泛諮詢和討論的結果——反映一種有捨有取的精神，在這方面是代表這個大會中所能獲得的最廣泛的同意範圍。例如，雖然本代表團認為在兩年內結束殖民主義是可



能辦到而且適當的——那就是說在一九六四年一月一日以前——但是這個決議草案的提案人已經考慮到一個事實，就是關於這個問題不僅是在亞非集團之內，而且在整個大會之內都存在不同的意見。因此亞非決議草案提案人贊同不要指定一個標的日期，而是本着有捨有取的精神特別着重在立刻辦理的因素上。

一五二．其次，亞非決議草案所規定的十七國特別委員會在執行它的任務時有最大的自由。該委員會被指令“運用在爲適當執行其職責而通過之程序與方式範圍內所能支配之方法”來執行它的任務。

一五三．委員會經授權在其認爲必要或適宜時，在聯合國會址以外開會，並將其所獲結果、意見及建議向大會第十七屆會具報。

一五四．我們認爲這些指示中所隱含的行動自由在這個階段極爲重要，就是當特別委員會需要審查目前世界仍然存在的許多不同殖民主義問題及因此而產生的各種不同情形的時候，我們確信祇要能够適當地履行它的職責，毫無疑義的這是一個如此重要的一種職責，委員會必須在聯合國憲章宗旨與原則範圍內保有最大的責任及行動自由。

一五五．墨西哥決議草案[A/L.369]有兩點是我願意特別加以批評的，特別是與我們自己的決議草案，也就是亞非國家所提出的草案有關的地方。

一五六．第一點是關於自決權。本代表團充分同意墨西哥草案所莊嚴宣稱的

“…每一個殖民地情勢的消滅必須使得人民自決的基本原則得到最廣泛的實施”。

一五七．這個自決權自然適用於作爲一個單位的一個殖民地的全體人民以及作爲一個單位的殖民地的全部領土。鑒於遇着可能時某些殖民主義國家所用的“分而治之”的有名政策，我們必須有這個了解。自決權不是拿來適用於一個殖民地之內的某一種族或文化集團的東西；這是一個該殖民地全部領土與全部人口應該行使的一種權利，因爲他們共同地經歷了若干世紀的苦痛屈辱和艱難，而且由於他們爲着自由的共同奮鬥，已經變成了一個國家，儘管有着種族、文化或其他特徵上的不同。

一五八．我願意加以批評的第二點是墨西哥決議草案提到在遇到解除殖民主義過程中發生的爭端時可能訴諸國際法院。這一種辦法決不能達到所需要的解決，因爲殖民母國與前殖民地間在殖民戰爭及其以後

所締結的協定和條約，不是兩個對等國家之間所締結的，在所引起的爭論中，所需判決的乃是從過去的不平等關係而發生的政治問題。需要的解決辦法要求依據現存政治與權力的實際情形，把舊的關係改變成一個平等、公正及互利的新關係。

一五九．本人現在要來批評一下關於西伊里安問題所提的各項決議草案：文件 A/L.354 內的荷蘭草案，印度與玻利維亞原提的草案[A/L.367/Rev.1]及十三個非洲國家所提的草案[A/L.368]。

一六〇．在進行批評前，本人願意把本代表團和本政府關於這個問題的立場十分明白地指出。從開始起，本代表團就明白表示，我們在這個時候不在大會辯論西伊里安問題，因爲印度尼西亞正在設法獲得一個聯合國決議案來解決這個問題。我們過去請聯合國作成一個建議讓兩個當事國進行談判獲得一個和平解決，是已經這樣做了。由於荷蘭的拒絕，雖然多數會員國都支持本政府的這些和平努力，像這樣一個簡單的建議都沒有通過。

一六一．從一九五七年起，印度尼西亞政府及人民的國家政策就是用它自己的辦法來解決這個問題，使得這個領土，這個印度尼西亞仍然被荷蘭佔領的唯一剩下來部分，可以完成印度尼西亞共和國的國家統一。這個政策是一個莊嚴的諾言，一個堅定的決心，一個印度尼西亞政府和人民的最後決定，一切的後果都是估計在內的。我們這樣地說並不是反對任何爲了拉攏兩個當事國，造成一個和解的氣氛的任何決議案，縱令它不一定就會獲得對此複雜問題即刻找到一個折衷辦法的結果。

一六二．這樣一個決議案顯然不得妨礙印度尼西亞的權利和要求。爲了這些理由，見基於這種思考，我們完全拒絕荷蘭決議草案[A/L.354]，因爲，第一，荷蘭決議草案顯然旨在強要我們、強要印度尼西亞人民、印度尼西亞政府承認西伊里安變成一個獨立國家的完全自治，彷彿這個領土和它的人民與印度尼西亞爭取獨立的鬭爭沒有關係，但是這個鬭爭造成了一九四五年到一九五〇年的殖民戰爭，而且犧牲了五十萬以上的生命；好像這個領土與因爲荷蘭從一九四五年直到現在對於印度尼西亞獨立的不妥協態度而造成的荷蘭印度尼西亞爭端毫無關係似的；好像西伊里安的爭端不是荷蘭方面製造分裂的一系列運動、活動與顛覆工作的一部分似的。印度尼西亞過去用了政治手腕或者軍事辦法已經克服了那種分裂行動，像荷蘭所發

動在印度尼西亞領土內宣布成立所謂南摩鹿加共和國，就是一個例子。

一六三．那也是爲什麼在印度原來提出由兩個國家進行雙邊談判的決議草案[A/L.367/Rev.1]時〔第一〇五八次會議〕，本人宣布印度尼西亞並不反對該項決議草案，假使大會通過該草案，本政府將真誠遵守以期這個的確破壞了大會兩個會員國間關係的政治爭端，達成所盼望的談判解決。我們希望荷蘭對於這個決議草案將重行考慮其立場。

一六四．無論如何，不管一個主權國家的態度如何，它不能採取一種我們認爲是強制的單邊解決辦法。對於該項問題，我們不要存着幻想：印度尼西亞將使用它的主權及所支配的一切國家力量取消這種強制。

一六五．本人現在來討論喀麥隆、中非共和國、查德、剛果(布拉薩市)、達荷美、加彭、象牙海岸、馬達加斯加、茅利塔尼亞、奈及爾、塞內加爾、多哥及上伏塔提出的決議草案A/L.368。我們不懷疑那些提案國家的誠意和正直，我們對於那些國家爲覓致此一問題的和平解決所盡的幫助非常感激。我們也接受這個決議草案的整個前文，但由於這個爭端的性質，最後一段須予除外。他方面，關於正文部分我必須說該決議草案在主張和建議兩個當事國談判時，同時它也對談判的本身預作判斷——我認爲甚至於預斷了印度尼西亞的觀點。

一六六．第一，他們要求我們預先承認西伊里安人民充分自決的原則；正如我已說過，我們不能那樣做。假使西伊里安是非洲、歐洲或美洲的一個國家——和印度尼西亞沒有關係——我們將要全誠地支持這一種意見；但是沒有人能夠否認西伊里安和印度尼西亞是有點關係的；縱令我們的要求沒有被人承認；甚至荷蘭也不能否認西伊里安與印度尼西亞是有些關係的——歷史的、政治的以及其間所牽涉的一切聯系。

一六七．因此，決議草案表示西伊里安乃是一個非自治領土的那一部分是我們所不能接受的，因爲這是預斷這個問題，正如我已說過，甚至預斷印度尼西亞的立場。他方面，我們將接受正文的第二段，該段載稱：

“請秘書長對談判工作加以斡旋，對兩政府採取一切可能之步驟以促進該項談判之恢復與繼續”。

我們接受該段而且我們將加以遵守。

一六八．猶有進者，正文第五段(a)明白宣稱將遣派一個委員會至西伊里安“對於該領土現在之情形進行調查”；正如我已說過那已經預斷了整個談判。假使我是荷蘭的話，我就進行談判到三月，而並無達成什麼的用意，然後就把這個問題未來的解決依照正文第五、六兩段去做。

一六九．顯然荷蘭政策是要那樣做的。因此，宣稱假使談判失敗就那樣做並不能鼓勵荷蘭——的確不能鼓勵荷蘭——來就西伊里安問題達成一個協議。相反的，我認爲那將使得他們不願達成一個協議，因爲正文第五、六兩段顯然多多少少反映荷蘭決議草案本身的內容。

一七〇．因此，爲了那個理由，本人充分了解荷蘭代表爲什麼接受這個決議草案。他是反對談判的，在談判失敗後——我確信情形是如此，荷蘭不樂意達成協議，它會使得談判失敗的——在談判失敗之後，那末荷蘭決議草案[A/L.354]的正文部分就開始發生作用。

一七一．爲了那個理由——我很遺憾，因爲這些提案國家都有誠意——我們不能接受非洲十三個國家所提決議草案。我們必須加以拒絕，因爲這是先就判斷了印度尼西亞的立場，正如我已說過，假使草案預斷印度尼西亞的立場，它就祇能使印度尼西亞與荷蘭的關係更加惡劣，並增加兩個相對力量在西伊里安區域的緊張情勢。

一七二．現在我來討論最初由奈及利亞提出的決議草案——後來賴比瑞亞也參加提出[A/L.357 and Add.1]。假使非洲人民願意接受這個決議草案，印度尼西亞將加以支持。

一七三．讓我再度強調指出根據我們過去經過好幾十年的爭取獨立的奮鬥，顯然無論是國內或國際範圍，我們對於國家獨立與完整的自決原則、立場是堅定的。但是，我們對於殖民國家要像荷蘭所解釋的提出種族或區域自決來淆亂民族獨立鬭爭的任何企圖，將要用我們全部主權與一切手段加以反對。

一七四．剛果近來的歷史充分證明區域或種族考慮的完全自決祇有造成混亂使關係人民遭受痛苦，假使說它不增加一般的國際緊張的話。我們充分贊助剛果共和國的國家完整，而且自從安全理事會數日前通過一項決議案<sup>4</sup>以來，印度尼西亞正在重行考慮它過

<sup>4</sup> 安全理事會正式紀錄，第十六年，一九六一年十月、十一月及十二月份補編，文件S/5002。

去要撤退印度尼西亞部隊的政策，而且爲了幫助聯合國及剛果中央政府防禦該國國家完整起見，反而考慮再派一支部隊前往剛果。

一七五．就印度尼西亞而論我們已經給予了不可否認的證明，就是說印度尼西亞由三千個大大小小的島嶼組成，而且有各種不同的人種，但是仍然是一個國族整體，儘管荷蘭爲了使印度尼西亞分裂成幾個國家從事各種可能的活動與顛覆。沒有人能夠說這一個國族的統一能夠用武力保持的。沒有信念、沒有忠誠、沒有印度尼西亞人認爲歸屬同一民族的本能的話，縱使使用武力也不能夠維持統一。

一七六．我們拒絕荷蘭提案還有第二個理由。我們拒絕派遣一個委員會到屬於一個主權國家的部分領土，當那部分領土被一個殖民主義國家用武力再行佔領的時候，因爲這就表示那個殖民主義的再度佔據是合法的。撇開那點之外，鑒於荷蘭印度尼西亞的爭端，這一個委員會爲了和平的工作，特別是爲了西伊里安本身人們的利益和福利是不能有所成就的。

一七七．第一，正如荷蘭自己已經提到過的，西伊里安的全部領土在殖民佔領若干世紀之後甚至對於荷蘭本身，仍然是一個未知地。第二，該領土目前在殖民主義再度佔據之下，喪失了所有那些與印度尼西亞全國人民共同奮鬥的眞誠民族領袖。這些人被放逐於該領土之外或者是下了獄。

一七八．根據這些理由該委員會祇是一個使這個領土與印度尼西亞共和國分裂合法化的一個工具。該委員會的派出因此有一個深切重大的意義，確將發生遠大而嚴重的後果。對於荷蘭印度尼西亞爭端和衝突整個複雜問題來說這不能僞裝着像一個技術的與坦白的決定。就是爲了這些理由在它被荷蘭人重行佔據的期間內，在整個印度尼西亞民族生活沒有在該領土自由恢復的期間內，包括成千成萬的失所人民的歸來在內，我們堅決拒絕派遣一個委員會到西伊里安去。我們拒絕荷蘭決議草案最重要的理由之一就是荷蘭正在設法把一個有關西伊里安問題的片面解決強加於主權國的印度尼西亞，縱令這是通過聯合國的媒介。我認爲那是違反任何主權國家的尊嚴與自尊的。我認爲這是荷蘭決議草案最重要方面的一點，這一點我認爲在大會處理聯合國兩個會員國，兩個主權國家之間衝突時必須非常鄭重考慮的。

一七九．任何強制的解決辦法都不會成功的，至少不會和平地成功。假使對荷蘭印度尼西亞爭端要用

這一種解決辦法，西伊里安區域的兩個相對力量之間的不安現狀甚至可能危及，並且可能激成種種影響遠大的行動。

一八〇．現在我希望荷蘭代表團、荷蘭政府、荷蘭人民本身——爲了他們自己的利益——不要忽略這個印度尼西亞與荷蘭之間的爭端。這是一個有遠大後果的大爭端。我們與荷蘭已經斷絕了我們的一切外交關係，在印度尼西亞境內沒有任何代表荷蘭的跡象；荷蘭境內也沒有代表印度尼西亞的任何跡象。這是這個爭端的要點；那是我們希望本大會應該了解這個爭端的程度。正如我以上所說過的，撇開那個不說，荷蘭已經增加在西新幾內亞領土內的防禦力量三倍之多——在西伊里安領土內——我們至少不得不保持同等的力量。

一八一．坦白地說每天都有一種不安的現狀；都有一個不安定的和平。有若干小島白天被荷蘭人佔據了但是夜裏荷蘭人又離開而被我們重行佔領。在這種情形之下，任何一方的錯誤步驟都會發生遠大的後果。

一八二．我們方面將要竭盡我們的能力保持該地的和平直到我們解決我們與荷蘭的爭端。他方面，我們要本大會了解它不應該把一種解決辦法強加之於兩個國家，假使這個辦法是我們的任何一方或者雙方都不能接受的話。本大會通過的任何解決辦法必須得到兩個當事國的接受。就是爲了這個理由我們很堅強地建議——我們從最初起就這樣地建議——印度尼西亞與荷蘭應該進行談判。

一八三．誠然從前——先天性的，因爲荷蘭的關係——談判是沒有用處的，因爲當時荷蘭還沒有能够放棄它的權力和對西伊里安所自稱具有的主權。但是目前荷蘭的輿論及政治生活能够使它放棄它對於西伊里安的所稱主權及管理。印度尼西亞與荷蘭之間有充分的達成協議的餘地，而且我可以向大會保證，這個協議當然不是基於印度尼西亞的條件，它不至於預斷印度尼西亞的權利和要求，也不會預斷荷蘭的權利與要求。我們將以充分的保證，以合作的精神從事這個問題的解決，而且我認爲目前時機已經成熟，討論這個問題使其對我們互相都有好處。假使，在開始談判之後，不能找到一個解決辦法，我們總是能够繼續談判直到找到一個辦法爲止。

一八四．Mr. PLIMSOLL (澳大利亞)：在關於目前所討論的項目的一般辯論〔第一〇五五次會議〕時

我已經表示澳大利亞對於蘇聯代表團[A/L.355]、奈及利亞及賴比瑞亞[A/L.357 and Add.1]及荷蘭[A/L.354]所提各項決議草案的立場。目前我願意指出我們對於由某些亞非國家[A/L.366 and Add.1-3]、墨西哥[A/L.369]、印度[A/L.367/Rev.1]及某些法語非洲國家[A/L.368]所提各項決議草案的立場。

一八五. 第一, 關於由阿富汗及其他亞非國家集團所提出的決議草案[A/L.366 and Add.1-3], 負責提出這個提案的國家已經費了許多的功夫; 他們諮詢了其他許多來自各個集團的代表團, 結果我們當前得到一個我想是值得本大會重大支持的決議草案。澳大利亞代表團將投票贊成。本人願意就我們對某些點的態度發表一點意見, 因為一個用這種方法起草的同時是爲了代表多數輿論的決議草案, 或許往往不會在各方面都措辭得和每個代表團在單獨提出一個決議草案時所要用的措辭一樣, 這是不可避免的。

一八六. 本人的第一點是這樣: 該決議草案自然是要不違反憲章的規定。本大會正如聯合國其他機關一樣是要受憲章的約束的, 憲章的規定超越一個獨立機關可能宣佈的任何主張。除了那一點, 決議草案特別揭示了憲章的某些目的, 提議機構來更有效地加速憲章所考慮的種種過程。根據那種見解, 澳大利亞能够加以支持。

一八七. 關於強調稱“不應以政治、經濟、社會或教育準備之不足作爲延緩獨立之藉口”的前文第八段, 我在大會第十五屆會[第九三三次會議]發表的聲明中已有批評。“藉口”一詞在澳大利亞代表團的心中乃是一個要緊的字眼。意思是, 這些情形——準備之不充分——不應作爲延緩非自治與託管領土獨立的一個藉口, 一個虛偽的理由提出。但是自然那不是說, 在沒有穩定和進步的存在條件時, 就立刻創設國家。憲章本身在第七十三條與第七十六條(b)款承認管理國家負有使被管理領土的人民進步的義務; 管理國家在憲章下負有對其領土人民的一種義務, 不亞於對本大會其他會員國的義務。本人注意到有些提案人對於這個決議草案其他方面的一些解釋: 他們承認各國在其立刻採取步驟使其所管理的領土達成獨立時, 不僅是遵守他們在憲章下的義務, 而且是遵守本決議草案的規定。這不是講立刻獨立。這是講立刻採取朝着獨立方向走的步驟。

一八八. 澳大利亞政府在其所管理的領土內, 我相信正在履行它在憲章下的義務, 以及實現本大會的

願望而採取我們在那些領土內的步驟, 這些步驟乃是在大會各次全體會議及託管理事會、第四委員會以及非自治領土情報委員會中業經加以敘述的。

一八九. 關於這個決議草案我願意提出的第二點乃是, 在某些方面措辭不精確或過於廣泛。正如我已說過, 那是要顧到聯合國廣泛意見而起草一個案文的自然結果。但是澳大利亞代表團在投票贊成這個決議草案時將顧及決議草案某些提案人對於本大會所作的說明與解釋。我們也是假定——因爲我們必須假定——特別委員會將要在一種負責的方式中進行工作。正如我已說過, 這個決議草案是會受到在某些方面頗爲含糊的指責的, 但是我們必須假定——而且我認爲我們有權假定——該委員會將以一種負責的態度並依據我相信乃是本大會多數委員的願望來進行工作的。祇要該委員會是以那種方式進行, 它就會得到澳大利亞政府的支持——澳大利亞政府的支持與合作。所以, 如我所說過的, 澳大利亞將投票贊成這個決議草案。

一九〇. 我們當前也有一個墨西哥代表團提出的決議草案[A/L.369], 這個草案包括了亞非決議草案論及的若干方面, 且在某些方面有一個稍爲不同的着手態度, 但是宗旨在達成非常相同的目標。墨西哥代表團很久就在大會第四委員會中擔任一個重大而有創造性的任務; 墨西哥人民和他們的政府很久以來——遠在創立聯合國以前——就表現一種純正的興趣, 一個建設性的興趣以求結束殖民制度。但是我認爲這個決議草案不可避免地有若干困難, 假使要我現在來投票贊成的話。印度代表已在今天午後發表的聲明中分析了若干困難。Mr. Jha 說的話有許多是澳大利亞政府贊同的。我想這些困難是從一個事實發生的, 就是決議草案提出太晚。它是在一般辯論的最後一位發言人發言時, 也就是十一月二十四日分送的, 因此, 不可能讓我們大家都加以同樣地分析, 與我們的政府進行同樣的諮詢, 有如早先亞非集團提出的決議草案[A/L.366 and Add.1-3]一樣。我希望墨西哥代表團已經這樣表現它對這個問題的興趣以及它的意見的一般趨勢之後, 或者不致於堅持將草案提付表決——或者會把草案對我們當作可以考慮的東西提出, 讓它成爲所有我們的政府應該加以考慮的一些意見。澳大利亞至少在這個階段比較贊成亞非決議草案所提出的辦法。

一九一. 關於准許殖民地國家及民族獨立宣言[決議案一五一四(十五)]的一般實施情形的決議草

案，就此為止。本人現在來討論特別有關荷屬新幾內亞的決議草案。

一九二．本人在這次辯論的一個早先聲明中已經宣稱澳大利亞支持荷蘭決議草案[A/L.354]，關於使澳大利亞政府採取那種態度的理由，本人毋須再來討論。自從那次發言以後，我們當前已經有了印度原提的一個草案[A/L.367/Rev.1]及喀麥隆與其他非洲國家提出的一個草案[A/L.368]。

一九三．印度草案要求印度尼西亞與荷蘭談判。就澳大利亞來說，我們從來不反對各該政府之間的雙邊談判，而且我們現在也不反對。我們反對的乃是鼓吹雙方談判，而根據排斥自決，因此與憲章原則不符的基礎。假使印度尼西亞政府的立場還是認為談判不能根據自決原則進行，我們從實際來看就看不出雙邊談判怎樣能夠有結果。這不是一個原則上反對雙邊談判的問題，這是一個這種談判實際上有無結果的問題，因為荷蘭政府已經認定了在它領土實施自決原則。依照我們的了解，荷蘭提案並不主張一個單方面的解決：它是主張在過去以雙邊方式解決這個問題的努力失敗之後由國際進行審議。澳大利亞政府根據那種情形不能支持印度決議草案並將加以反對。

一九四．但是喀麥隆及其他法語非洲國家所提出的決議草案[A/L.368]，澳大利亞政府認為是一種很純正的折衷辦法，且對各國提供一個機會指出支持雙邊談判可能性的性質。喀麥隆與其他國家提出的決議草案在正文第一段敦促印度尼西亞與荷蘭兩個政府“從速恢復談判，以期對於西新幾內亞領土的前途達成協議，而不妨礙對人民意志或自決的尊重。”既然這樣，澳大利亞政府準備支持法語非洲國家的這個處理態度。

一九五．法語非洲國家在其決議草案中採取了他一步驟，承認這個辯論中對於荷蘭決議草案所提出的若干反對意見。法語非洲國家在他們的決議草案若干部分，但是特別是在前文第二段內，承認一個爭端的存在——他們承認“西新幾內亞領土乃是印度尼西亞與荷蘭之間爭端的主題”。

一九六．現在為了澄清在這個辯論中過去引起某些誤解的情形計，本人要說：澳大利亞並不是要使印度尼西亞在這個問題的任何解決辦法中被人抹煞。假使西新幾內亞人民出於自決的純正行為寧願參加印度尼西亞，澳大利亞將不加以反對。其次，假使西新幾

內亞人民選擇某種其他方式的政府，澳大利亞希望該領土與印度尼西亞達成充分的友誼與合作。本人認為西新幾內亞的前途是不能夠在任何使該領土與其鄰居敵對的解決辦法中發現的。

一九七．但是我們處理的要義乃是解決辦法應該是該領土人民本身所要的一種。澳大利亞認為新幾內亞及該地區的長期穩定就是要看最後的解決是不是為西新幾內亞人民所能接受、所選擇的而定。該島的東半部是在澳大利亞管理之下，對於那一部分我們認定了聽其自決，而且我們認為最穩定及最公正的解決辦法，乃是承認在該島的西半部人民也需要一個純正的機會來表示他們對於自己的前途的願望。正如我說過的，假使他們出於自己的自由意志願意參加印度尼西亞，澳大利亞並不反對；假使他們選擇其他解決辦法，那末我們認為一件基本重要的事情就是該領土的人民將與所有他們的鄰人，自然包括印度尼西亞人民在內，彼此充分的友好與合作。

一九八．既是如此，澳大利亞將投票贊成喀麥隆與其他幾個非洲國家提出的決議草案[A/L.368]。我們認為這是基於憲章的原則，基於我們認為對於該島全部應該適用的自決原則的。

一九九．Mr. LORIDAN(比利時)：比利時代表團將投票贊成關於准許殖民地國家與民族獨立宣言之實施情形的三十八國決議草案[A/L.366]。敝國代表團自然不能贊同該草案的全部規定，尤其不贊同若干代表團對於該草案的解釋，但是比利時對於草案所根據的原則是同意的。因此儘管它可能提出若干反對，仍將贊成這個決議草案。

二〇〇．我不要浪費時間在這裏再度駁斥在辯論中對敝國所加的攻擊及陳舊的指控，這是若干代表團好像當作它們的專門職業似的。這些攻擊的毫無根據從種種事實得到證明。比利時在剛果人民表示願意獨立時，並沒有等候准許殖民地國家及民族獨立的宣言[決議案一五一四(十五)]纔准許它獨立。剛果在一九六〇年六月三十日獨立，七月七日安全理事會就批准了它加入聯合國的請求。<sup>5</sup>

二〇一．關於盧安達烏隆提託管領土，比利時依據聯合國憲章的原則與託管協定，繼續進行解放該地人民的過程，現在該項過程已經進入最後的階段。

<sup>5</sup> 同上，第十五卷，一九六〇年七月、八月及九月份補編，文件 S/4377。

二〇二. 凡是本着誠意觀察的人都知道，比利時擔任管理當局時與聯合國甚為合作，尤其是與訪問該領土的聯合國盧安達烏隆提委員會合作。

二〇三. 比利時政府從來沒有忘記一個事實，就是最後的目標乃是實現關係人民自由表示的願望。本人有權鄭重重申比利時政府願望根據憲章與託管協定所規定的程序，盧安達烏隆提至遲應在一九六二年內達成獨立。在大會不久進行討論盧安達烏隆提問題時，我們將要提出顧及各該領土人民願望的這種提案。

二〇四. 我相信我剛纔提出的聲明將可消除關於比利時對迅速准許其仍然負責各領土獨立問題的用意可能存在的混淆或懷疑。

二〇五. Mr. ROS (阿根廷): 我的聲明的目的是要簡單說明阿根廷代表在投票表決關於大會當前兩個項目所提各項決議草案時所根據的種種考慮。

二〇六. 對於項目八十八——關於准許殖民地國家及民族獨立宣言之實施情形——我們首先將投票贊成三十八個非洲和亞洲國家所提決議草案[A/L.366 and Add.1-3]。

二〇七. 阿根廷代表團支持決議案一五一四(十五)，它在聯合國各個機關內及本大會的各個委員會內每次不斷強調那個決議案的基本重要性。本着那種立場並相信這個經過長久與忍耐考慮纔得到並且定獲通過的決議草案，乃是逐漸而有秩序的消滅現存殖民主義結構的一個偉大前進步驟，本代表團對於該決議草案將給予堅強的贊助。

二〇八. 關於墨西哥代表團所提決議草案[A/L.369]，我們很抱歉不得不投票反對其正文第一段(b)分段及正文第二、三兩段，假使這些段文是分別提付表決的話。如果決議草案是整個提付表決，包括上述各段，我們將投票加以反對。

二〇九. 本代表團這樣投票的理由是十分清楚的。墨西哥提案將使有爭執的領土被交給聯合國管理，開闢了把自決原則不分皂白地實施的途徑並將使得國際法院和其他機關加以干涉以求用和平方法解決爭端。案文沒有提出任何例外，對於一種情形與另一種情形的差別也沒有留下伸縮的餘地。

二一〇. 據我國政府的了解，憲章第一條(丑)款所規定的民族自決原則應該參照有關實施該原則的環境來考慮；我是說這個原則的實施範圍須要受到若干

限制，而且必須慎重確定對於一個國家的領土完整或者爭執領土的特殊情形等等其他原則，加以適當的注意。因此之故，我們不認為該原則能够不加分辨地實施於各種情勢，例如一個領土被迫和一個獨立國脫離，而這種實際的情勢未經後來的國際協定合法化，尤其是原來的人口已經分散了，屬於佔領國的殖民已經在該領土定居了。

二一一. 例如，對於人煙非常稀少的領土不加分辨地適用自決原則，就是把那些領土的命運交給一羣人數不多的殖民者手中，而那一個殖民國家乃是違反國際法基本規定用武力佔領該領土的；那就是利用自決權原則對於侵犯主權的情形投下一層合法與聯合國保護的外衣。

二一二. 主要爲了這些理由，並因爲主張設置一個特設委員會的亞非決議草案的實際優點，並因爲國際管理這許多領土由於牽涉龐大的費用需要極爲審慎的事先準備而聯合國目前應付那個龐大的費用已有困難，本代表團很抱歉地不得不投票反對墨西哥決議草案。

二一三. 關於決議案一五一四(十五)適用於某個具體的事例，阿根廷代表團根據已經聲明過的類似理由，對於荷蘭所提決議草案[A/L.354]的表決將予棄權。

二一四. 我們充分了解這個提案的好處，但是本代表團認爲十三個非洲國家的決議草案[A/L.368]值得我們的贊助，因此我們將投票贊成。假使需要對前文第六段單獨表決，我們根據已經提出的理由將予棄權。本人對於提出這個決議草案的非洲國家集團對於從一九五四年就提出於本組織的問題作了有進展的積極努力，表示我們的感謝。他們的行動指出非洲新興國家對於聯合國工作能够作成很多的貢獻。

二一五. 假使奈及利亞與賴比瑞亞提出的決議草案[A/L.357 and Add.1]提付表決，本代表將投票贊成。據我們的估計，這是一個清醒的提案將提供非洲各非自治領土爲達成完全獨立所需要的準備期間。

二一六. 同時，我要指出沒有別的國家能够比奈及利亞與賴比瑞亞那樣重要的國家更有資格使我了解非洲各領土解放的過程，而不受到非洲以外的各種政治壓力，這一個解放過程我們大家都願意看到它迅速而有秩序地產生，使得那些領土獲得一個繁榮的前途，並免除若干不必要的憲法上的爭論。



副主席 Mr. Quaison-Sackey (迦納) 代行主席職務。

二一七. Mr. GUIRMA (上伏塔): 本代表團已經鄭重研究構成對大會提出的各項文件的主題的問題。我不要來分析這些文件, 因為我不願意浪費大會的精神。我打算很簡單地說明本代表團對於荷蘭決議草案[A/L.354]、十三個非洲國家的草案[A/L.368]及蘇聯決議草案[A/L.355]的想法。

二一八. 荷蘭決議草案處理准許殖民地國家及民族獨立宣言的實施問題, 那個草案客觀地來考慮是非常出色的。的確, 這是聯合國歷史上第一次一個殖民主義國家要求本組織去訪問它的一個屬地從事調查以期就能否舉行民族自決的全民投票問題起草一個報告書。我們歷來都是對其他殖民主義國家施加壓力以求獲得一個機會來監督准許人民自決的事宜, 不知有多少次了! 我們對於阿爾及利亞曾經向法國提出這個請求, 對安哥拉和莫桑比克對葡萄牙提出請求並對南非提出西南非問題, 雖然從法律觀點說, 最後的一個領土是在聯合國的託管下的。所有這些國家都乾脆拒絕——常常很草率, 有時還是很輕視和侮辱的——援引聯合國憲章來辯護它們拒絕合作的情形。

二一九. 今天荷蘭採取主動, 這證明我們是正確的, 而且這種作法打開了一個美好的途徑, 毫無悔禍之心的最後殖民主義者葡萄牙與南非聯邦應該立刻追隨。我們對於這種主動不隱瞞我們的贊同, 而且要有勇氣表示出來。

二二〇. 有人反對說這個省份是印度尼西亞的, 這是一個把孩子交回給他的母親的一個問題。我們不要去討論這些枝節, 我們要讓人類學家來決定黑種的巴布亞人是否與印度尼西亞屬於一個種族, 是否在荷蘭殖民以前這些地方是一個統一不可分的整體。我們也不打算去衡量那種主張的正確與否, 就是說各個新興的國家都應該保有前管理國家領有的確實面積; 這種作法可能使我們陷入危險的境地。讓我們祇是說, 有這許多的母親來認領這許多的孩子, 現在我們必須頒發出生證書。就我們所處理的問題來說, 聯合國委員會的報告書及荷蘭決議草案中所提到的自決問題全民投票可以作為此種證書。

二二一. 在涉及自決原則時, 如果不顧及這個原則是違反憲章的。不過, 顯然荷蘭與印度尼西亞政府願意談判。他們實際上已經談判了十二年, 他們很可以繼續再談判得長久些。談判原則是與聯合國憲章符

合的一個和平原則。但是, 談判經過這樣久的一個事實指出這個問題是嚴重的。再者, 我們不願預測全民投票的結果, 那可能是贊成某一方面的。我們的態度是不偏袒一方而保持中立。那是我們與其他十二個非洲國家共同起草一個基於憲章兩個根本原則——即遵守該項文書及自治——的決議草案。這個草案要求印度尼西亞與荷蘭政府表現它們的善意, 為西新幾內亞領土的前途達成一個協議而舉行談判, 不妨礙對人民意志與自決的尊重。

二二二. 我現在來討論蘇聯所提決議草案[A/L.355]。

二二三. 非洲國家對蘇聯有相當的感激, 因為蘇聯一向都是代表非洲殖民地人民發言, 一向都是譴責外國在非洲的殖民主義, 而且一向都在這方面採取重要的主動。一九六一年它又採取了一次主動提出今天我們當前的決議草案。本代表團對於蘇聯對非洲人民的慷慨熱情表示敬意, 並希望各帝國主義政府最後同樣地了解到應該採取的途徑, 來建立正義與非洲人民的權利。

二二四. 但是它注意到關於同一問題有了好幾個決議草案。三十八個亞非國家簽署的決議草案[A/L.366 and Add.1-3]引起我們的注意, 因為該草案似乎比較蘇聯草案軟弱。可是我們很熟悉我們的問題; 我們知道對於我們的病症需要什麼藥方, 我們也知道我們的痛苦是從那裏來的。從這些痛苦我們得到若干非常有用的教訓, 我們正在慎重加以考慮。我們從全世界學會了各種奮鬥的方法, 我們經歷了各種的經驗。我們知道能夠承認他的弱點而且估計自己真正的價值的, 乃是在奮鬥中最堅強的人。為了那個理由, 顯然所有非洲的朋友都應該到非洲去, 問問非洲應該作些什麼來幫助它。

二二五. 我們很感謝外界的幫助。但是假使這些幫助浪費我們的努力, 或者甚至於分散我們的注意, 那是如何地令人惋惜, 假使幫助能夠促成使我們煩惱的可怕問題的解決, 而不致於讓我們陷入國際猜疑所造成的泥淖情勢中——這是冷戰所造成的情勢, 我們非洲人不該負責的情勢——那末我們應該是如何地高興!

二二六. 在這些情形下, 顯然我們寧願守住我們自己所寫及所提議的, 而且我們希望我們的朋友將要和我們一起來投票贊成十三個非洲國家的決議草案。

我們在表決其他決議草案時將要棄權，爲的是不要離開我們認爲是主要的而且基本上有用的論點。

二二七. Mr. ZOLLNER(達荷美)：本代表團慎重考慮今天所要表決的各項決議草案之後，對於蘇聯決議草案[A/L.355]、奈及利亞與賴比瑞亞草案[A/L.357 and Add.1]、及三十八國草案[A/L.366 and Add.1-3]保留立場。我們因此將討論關於印度尼西亞與荷蘭之間爭端的荷蘭決議草案[A/L.354]、印度及其他國家決議草案[A/L.367/Rev.1]及十三個非洲國家決議草案[A/L.368]。

二二八. 爭端的本質是什麼呢？

二二九. 一方面，印度尼西亞要求承認它對於關係區域的主權，因爲它構成今天獨立的印度尼西亞所代表的行政集團的一部分——即是荷屬東印度。他方面荷蘭否認印度尼西亞對於該領土有任何主權，因爲這個領土不在確立在現有邊界內的印度尼西亞共和國獨立與主權的協定範圍之內。

二三〇. 那些是這個爭端的基本事實。讓我們現在來考慮頭兩個決議草案。

二三一. 荷蘭提出的決議草案[A/L.354]預計由聯合國暫時保管該領土，直到該領土能够自決其未來地位爲止。這個主動初看起來似乎是一個絕好的主動。把一個非自治領土交給聯合國的確是讓它得到一個健全發展及依據其自己的願望參加國際生活的最好機會。自決——一個非自治領土的選擇自由——乃是聯合國憲章所規定的基本原則之一。

二三二. 但是如果是當事國間談判協議的結果，而不是單方面的行爲得到一個建立在人民自治之上的解決辦法，那就好得很。因爲印度尼西亞乃是這個爭端當事國之一，我們不同意在一個決定西新幾內亞領土命運的決議草案——有如荷蘭所提決議草案——中該國被抹煞了。

二三三. 印度及其他幾個國家的代表團所提的第二項決議草案主張雙方恢復談判。這是一個非常好的意見。顯然，任何衝突最好的解決乃是兩個相對的當事國間所得的自發的協議，我們爲了促成他們的談判，必須不惜一切努力。這個意見的本身充滿了智慧，但是在向我們提出的草案中它的實際涵義怎樣呢？我們眼前出現兩個基本的反對理由。

二三四. 第一，我們注意草案沒有提到西新幾內亞人民，或者那個人民的意見，不管是怎樣的意見。草

案主張爭端兩個當事國談判，而從頭到尾沒有一個字提到主要當事方面——沒有提到該地人民應該受到諮詢，因而是被武斷地不能申訴地處理的。我們以前殖民地人民代表的資格是——應該是——比他人更熱心於屬地人民的自決原則——這是我們活動所根據的一個主要軸心。

二三五. 對於這個決議草案的第二個反對理由就是，單純建議恢復談判不能解決目前存在的問題。這個爭端已經綿延了將近十二年，談判的企圖已經有過幾次而都沒有獲得結果，因爲當事國沒有迅速達致一個協議的不得已的理由。目前有什麼證明說是在這時候談判會有一個較好的成功機會，雖然是在聯合國一個出色的代表主持之下，假使沒有新的因素參加進來，假使沒有可以鼓勵雙方覓致共同協議立場的事情？在此種情形下進行的談判很容易再拖延十二年。因此我們確信單是如印度所提決議草案所述恢復談判是避開了這個問題，只能使得在最近將來再會提出，可能是以一種更爲嚴重的方式提出。

二三六. 現在剩下十三國代表團包括達荷美代表團在內所提出的第三項決議草案[A/L.368]。這個決議草案對於談判一事給予最高的優先，但是關於談判附有若干條件。談判人不得忘記尊重人民意志和自決的必要。再者，假使談判到了一九六二年三月一日不能達致一個滿意結果，補充規定便要發生效用。當事人面臨那種可能就會表現善意，加速進行談判。否則聯合國委員會將參加進來，檢討有無可能在一個過渡期間把該領土的管理委託給某個國際機關——因此也就是可能撤退荷蘭的管理。事實上，在對當地人民進行諮詢以前，應該撤退荷蘭的勢力是很合理的。

二三七. 假使西新幾內亞的管理在指定的一段期間內交給聯合國，而在這段期間印度尼西亞人也像任何其他國家的國民一樣可以自由地來到該領土，那末就可使印度尼西亞得到保證知道將來舉行的全民投票是性質純正的。

二三八. 假使西新幾內亞終於在諮詢人民意願之後與印度尼西亞共和國結合，那末這種解決辦法必然會公開地證明印度尼西亞主張的正當，使這個國家不再遭受它在目前所遇到的抵抗和反對。假使西新幾內亞人民拒絕此種結合而要求獨立，甚至在荷蘭的勢力因爲國際負責已經被取消了之後還是如此，那末，顯然對人民進行此種初步的諮詢便替印度尼西亞省去了强行合併一個不願意的人民勢將引起的許多麻煩。不

管怎樣，印度尼西亞共和國祇能得到好處。因此我們很難了解印度尼西亞政府對這個賢明解決辦法會加反對。我們不能抹煞像自決這樣重大的一個原則，縱使爲了討好一個友好的國家也不能如此。應該強調指出目前並沒有採取步驟把這個爭執中的領土的前途作任何的決定——甚至悲觀的假定。就是到了一九六二年三月一日還不能達到任何決議。這單純是一個由客觀的委員會進行調查的問題，對於問題的各方面都會注意到。假使有所決定，祇是在大會第十七屆會來採取而且是由大會採取。再者，一九六二年三月一日的日期祇是標誌委員會工作的開始，決不是一個結束談判的時限。假使就是在那個日期之後纔達成一個協議解決辦法，對於新幾內亞人民的利益和願望都加以顧到，我們也祇能十分的高興。

二三九．因此我們希望這個決議草案最後獲得兩個當事國的支持。由於它的和解性質，該草案足以最大可能的程度來調和雙方的願望。爲了那個理由，本代表團請求首先表決我們的決議草案，並希望大會將依據大會議事規則第九十三條對此請求表示意見。

*Mr. Slim (突尼西亞)* 回任主席。

二四〇．*Mr. QUINTERO (菲律賓)*：菲律賓代表團願意說明其政府對於當前各項決議草案的立場。菲律賓是文件 A/L.366 and Add.1-3 所載決議草案提案國之一，自然我們將投票贊成該草案。

二四一．本人現在要說明本代表團對於荷蘭決議草案[A/L.354]的立場。在通常情形下，一個管理國家主動來承認非自治領土的自決原則及自動將對領土的主權交出置於聯合國權力下的託管之下，符合決議案一五一四(十五)所載的宗旨，這種情形祇能得到普遍的歡迎視爲管理國家的值得推許的與慷慨的行爲。菲律賓代表團是本着這種意思來看荷蘭決議草案的。

二四二．以上的意見是先假定非自治領土的地位不在爭執中。就西新幾內亞問題說，荷蘭管理國家的權利是印度尼西亞所反對的。

二四三．我們應該記着在一九四九年十二月二十七日荷蘭承認印度尼西亞的獨立時，西新幾內亞的地位將在一年之內由兩個國家談判決定。此項談判舉行了，但是沒有成功。把問題提到聯合國來的試圖一再地進行，但是要求得一個圓滿的解決的努力同樣地不成功。

二四四．因此荷蘭決議草案，雖然本質上值得稱道，顯然不能解決西新幾內亞的問題，在印度尼西亞

沒有放棄它對該領土所主張的與荷蘭相衝突的要求前，或是贊同如決議草案所主張的由聯合國委員會管理前，一定不能解決該問題。爲了這個理由，菲律賓既不能接受該決議草案也不能加以否決。

二四五．鑒於該問題的性質的高度敏感，及其對於我們那一部分世界和平的可能威脅，菲律賓及抱有類似心理的其他國家認爲應該用一切方法保持該兩國間寧靜及友好相讓的空氣。我們認爲雙方都不應該把立場固定下來，關閉一個相互滿意的妥協之門。本着這種精神，我們不得不對該決議草案棄權，並促請雙方本着寧靜及互讓的精神繼續搜尋完全調整其爭端的辦法，以及完成此項調整的正當程序。

二四六．對於大會當前其他各項決議草案將根據本人方纔說明的我國政府的立場，並根據我們對於菲律賓是一個提案國的亞非決議草案[A/L.366 and Add.1-3]的支持。

二四七．*Mr. BROOKS (加拿大)*：本人願指出加拿大代表團對於亞非三十八個代表團共同提出的決議草案[A/L.366 and Add.1-3]的態度。

二四八．去年大會通過載有准許殖民地國家及民族獨立宣言的決議案[一五一四(十五)]而結束一個最重要的辯論。該決議案乃是聯合國政治發展的一個路標。它符合世界人權宣言的精神而且是基於憲章的基本原則。去年的殖民主義宣言因爲一個事實而獲得更多的意義，就是這是由非洲及亞洲的若干國家主動，沒有任何一個會員國反對，而且有八十九個會員國投票贊成。加拿大非常高興能爲其中的一國。

二四九．大會在第十五屆會通過殖民主義問題宣言之後在本年度來檢討其實施的情形，這是很自然而且適當的。

二五〇．加拿大的態度是根據幾個考慮。最要緊的是我們關心基本人權和自由，包括民族自決權與個人免除種族、膚色及信仰的歧視之自由在內，應該在全世界得到充分的尊重。

二五一．我們也承認亞非新興國家在國際事務上所擔任的任務的重要。我們想保持一個有效的聯合國的願望使得我們要參加這些新興國家來加強本組織。加拿大不僅是特別強調與若干亞非的領導國家及快要達成獨立的其他非洲人民維持邦協的關係，而且由於我們自己的國家使用兩種語言的關係，加拿大對於非洲及東南亞法語國家感覺一種文化和語文的親切關係。

二五二. 因此加拿大真誠盼望推進一切附屬地人民從殖民主義到獨立的演進，祇要那些人民盼望獨立而且其發展的速度祇是根據內部穩定的實際理由。這個問題有關當地居民本身的自決，加以在各該領土有實際經驗且曾經使新興國家得到未來政治及經濟穩定的保證的人們的幫助。

二五三. 那是本代表團在大會其他論壇強調在託管及非自治領土中從速訓練土著文官和技術人員的理由。假使各附屬領土要達到一個能够生存的獨立的“起點”，它們必須有一個受過訓練的管理人員的堅實基礎。此種需要曾經有人很正確地強調指出，特別是奈及利亞、印度與緬甸的代表團。

二五四. 那種工作是我們大家都能够幫助的。例如在我們加拿大內，非自治與託管領土派來的學生千餘人正在本學年技術協助方案之下接受他們的高等教育或進行其他的研究工作。

二五五. 本人認為危險不在於管理當局有不與民族主義力量最後妥協的可能；事實上，大多數的情形已經提出很深刻的反面證明。毋寧是危險在於若干受一種不同的哲學管理的領土內，在達成獨立時，可能發現該領土的居民幾乎完全沒有準備來處理他們勢必要求而獲得的種種責任。

二五六. 那是我們加拿大全心贊成英國政策的理由，那個政策是訓練一個不是効忠於一個部落或黨派而是當獨立到來時効忠其國家的一切人民的公務員核心來造成一個行政的基礎。這個政策的智慧已經得到充分的證明了。

二五七. 同樣，假使獨立要有持久的價值，假使不要發生宗派主義及內爭，就必須在一種和睦而有秩序的方式中達成獨立。不列顛與法蘭西都已經以一種世無前例的規模和速度應付了這個考驗。

二五八. 新興國家的名單包括世界各地的國家，但是在這個時候堅強引起我們注意的乃是非洲大陸的發展情形。在那裏的過渡情形超出了我們的一切希望；自由的浪潮在高漲中。自從一九四六年起已經達成獨立的非洲國家有二十二國。

二五九. 最近幾月我們歡迎了獅子山和茅利塔尼亞加入聯合國。我們預期坦干伊喀在十二月裏加入，那是一個多種族的社會，它的順利的獨立演進可以作為其他國家的一個模範。而且，這還不是最後的一個。烏干達也要起來了。肯亞、盧安達烏隆提及其他非洲的領土我們希望不久也會跟着起來。

二六〇. 我關於前英管喀麥龍的南部於一九六一年十月一日與喀麥隆共和國的結合願意補充一句話。由於加拿大的英法兩種語言的關係它對於喀麥隆共和國感到一種特別的親切。我也願意在這裏對這個結合實現的方式表示特別的敬意，那個結合是本着合作的精神和善意達成的，關係各方都有最值得稱道的表現。

二六一. 在非洲及世界其他區域關於殖民主義問題宣言的實施都有進步，這是很顯明的。本代表團承認本屆大會可能願意再進一步成立機構如三十八國決議草案所提出的，來審查殖民問題宣言的實施，並就該宣言的實施提出意見和建議。這似乎是很合邏輯而適切的，加拿大將投票贊成這一個決議草案。

二六二. 我現在願意說明加拿大代表團解釋這個決議草案所依據的範圍。

二六三. 我們了解當前提案乃是經過長久和耐心討論之後纔達成的一個折衷案文，但是我們認為前文若干段的措辭可以更好一點。據我們的意見多數管理國家都履行了它們在憲章下的義務正在以殖民問題宣言所規定的方式促成迅速的進展。

二六四. 加拿大政府於深思熟慮之後認為准許殖民地國家及民族獨立的宣言應該實行於全世界。大會應該注視最廣義的殖民主義，努力在走向獨立與自由的進展被人故意加以妨礙的地區實施該項宣言。

二六五. 我們在考慮對所有剩餘下來的殖民地實施任何一個公式或普遍原則時應該特別地慎重。每個殖民地都有它自己的問題和應該顧到的條件。在某些領土內已經採取了種種步驟保證在最近的將來可以有秩序地達成獨立。在別的一些領土內，已在進行微妙的談判來解決種種複雜情勢。至於有些非常小的領土，究竟立刻獨立對於當地居民的最高利益是否符合，是令人發生嚴重的疑問的。各種不同的情形要求我們實施不同的方法來達成實際的解決；總之對於一切情形都應該把居民的願望和利益看為至上。我們認為奈及利亞關於非洲獨立方案的決議草案[A/L.357 and Add.1]承認了這些實際情形。

二六六. 我們認為決議草案A/L.366 and Add.1-3所主張設立的特設委員會在通過它的議事規則及執行其所受託的任務時，應該記住這些一般的考慮。

二六七. 管理國家不能與人分擔或推卸它們的責任。特設委員會的職責不是干涉管理當局，而是要檢

討已有的進展並提出意見和建議，特別是關於推進殖民問題宣言的實施所應採取的實際步驟。

二六八．我們對正文第六段解釋為：假使該特別委員會願在紐約以外開會，它必須與有關當局諮詢並達成協議。

二六九．與託管理事會及非自治領土情報審查委員會密切合作的特設委員會無疑地將有助於完全自治或獨立的運動。但是正如日本代表提醒我們的，獨立不是一個天上掉下來的東西；這是一個收穫，一個良好的收穫需要一切盼望好收穫的人們——該領土的居民、管理當局及聯合國——繼續艱苦地工作。

二七〇．上述三方面的合作乃是順利取消殖民主義的一個必要條件。該特設委員會工作時決不可忽略這件事情。這是非常重要的。這種合作空氣像紐西蘭對西薩摩亞的管理情形所表現的那樣，在特設委員會中必須繼續保持。

二七一．由殖民地地位以和平及有秩序的方式過渡到自治和獨立，是祇有得到管理當局的合作纔能辦得到的。管理當局的積極與友好的合作是必須取得的。我們確信這種考慮應該切實記住，不僅是在提名為委員會的委員時，該委員會的組成應該反映公平地域分配的必要，而且在委員會本身實際工作時也要記住。

二七二．Mr. GARIN (葡萄牙)：我願意簡短地說明本代表團對於決議草案 A/L.355, A/L.357 and Add.1, A/L.366 and Add.1-3 及其修正案[A/L.370] 與 A/L.369 的立場。

二七三．當大會決議案一五一四(十五)通過時，本代表團根據我們當時已經說明的理由，於表決時棄權。我們當時說我們全心全意地與那些謀求結束一切殖民主義的真正表現的人們具有同感，我們了解的殖民主義表現就與政治上的征服、經濟的榨取和對人民進行思想上的統治。同時，我們強調該決議案並未顧及所牽涉的各種問題極端的複雜與所能够導致的影響。我們說：

“...大會剛纔所通過的案文，據我們的意見並未顧到其所引起的各種問題的複雜性與可能導致的影響。許多的問題及實際的情形並未加以考慮且缺乏適當的背景；且可能牽涉若干政治、經濟及文化的方面而沒有給予適當的注意。

“而且我們從這個論壇聽到四五個國家的領袖提到若干新方式的殖民主義，真是世界所未聞

的最受反對的政治與經濟制度，造成許多國家的專制與壓迫。本代表團以為這種殖民主義在決議草案中會找到一個適當的位置，而且我們認為為着人類的利益是可以在那一方面努力的。但是，大會認為不然，方纔所通過的決議案因此失去了它本來應該能够發生的廣大的意義和影響。”<sup>6</sup>

二七四．在這個屆會中關於這個項目所提的若干決議草案是決議案一五一四(十五)的一個廣續。所有這些決議草案不僅犯了早先的決議案的錯誤出發點，而且實際上堅持今後的行動應該根據那一個錯誤的出發點採取行動。

二七五．各個草案都沒有試圖說明構成殖民主義基本的是什麼，也沒有分辨殖民主義與殖民地化的區別。應該顧及的因素是那些因法律、政治及經濟關係性質而發生的因素，但是卻過於注意種族、文化的不同及地域地位的因素。因為，假使那些關係符合基本人權的話，顯然其他的一切考慮都是不相干的。

二七六．不幸，整個問題是在一種不能導致實際而有積極政治風度的高度感情主義的氣氛中處理的，結果那些決議草案不僅規避了真正的問題，而且表現一種為了保護實際是最壞的殖民主義方式的顯明用心，這個最壞的殖民主義今天正在展開，而有數百萬人民已經入其樊籠。事實上這些決議草案所依據的假定正是某個國家所宣傳的，該國殘酷的激動感情用事的態度，導致片面的、不切現實的與短視的結論，以圖轉移人們對它的專制殖民主義的注意。在人們常常聽到各種方式的殖民主義的時候，今天最猖獗的特殊殖民主義很顯著地被擯於這些決議草案範圍之外，因而無形中承認了它是可以接受的。據本代表團的意見這是一個非常嚴重而不可忽視的問題。

二七七．還有另外一種殖民主義方式在這些決議草案中也沒有講到——那就是在某些地區所存在的殖民主義：有的實行階級制使大部分人民不得享受基本人權；有的種族與宗教少數民族在一種侵略性的社區主義的精神內受到壓迫；有的安全理事會規定舉行全民投票的正式決議居然被要求此項決議的人們所玩弄；有的關係人民是在武力壓制之下；有的甚至連國際法院的判決也悍然不理，片面地宣佈已把外國領土合併了。

<sup>6</sup> 參閱大會正式紀錄，第十五屆會(第一期會議)，全體會議，第九四七次會議，第一〇三段及第一〇四段。

二七八．這些決議草案中也沒有應付新殖民主義威脅的規定，新殖民主義的表現主要是試圖箝制市場、原料及貨幣，因此使得發展不足國家維持在經濟依賴的情況下。這個新殖民主義變成了用經濟滲透的迂迴方法建立新的勢力範圍的一種陰險企圖，這種經濟的滲透可能危及非洲大陸的真正獨立與個性以及該洲健全的經濟成長。這是我國深深關切的一個問題。

二七九．根據我們所聽到的若干代表團的意見，似乎這些決議草案都包含一個有計劃的手段，把自己眼中的橫木忽略下去，而設法在某些被選出的國家尋求真正或假想的塵埃。最有意義的是，這些決議草案的兩個草案是由其本身的帝國主義行為都是衆所熟知國家所提出。因此在某些方面這些決議草案是容皮人認為是一種淆亂聽聞的企圖，至少在一個情形被若干代表團承認是藉了反殖民主義的偽裝並且憲章的基本原則想要把一個國家分裂。

二八〇．在這次辯論的進行中曾經提到敝國若干本人一方面強烈抗議這一種無理的誹謗指控一方面意明白表示我們完全不同意這些決議草案，因為門堅決否認要把我們捲入其內的若干指控，儘管有些感情用事的發言人竭力來誤解葡萄牙生活的歷史實際情形以及葡萄牙國家各部分內所存在的法律、台、社會與經濟關係的性質。世界今天存在的殖民

主義的觀念是從十九世紀以來工業國家所實行的制度而來的。他方面，葡萄牙的海外領土是在十六世紀組成的，而且乃是依從一個非常不同的理想，這個理想從來沒有被拋棄過。這種並無任何種族和其他歧視用一個逐漸的社會學的演化把一切人民從經濟、社會、政治與精神融化成爲一個單一的政治整體的崇高理想，就在今天也沒有失去它的人道價值與生動力量。葡萄牙國家歷史上、法律上是在這一個基礎之上存在的。我們歐洲以外的行省不是去年纔和本國打成一片的，我們也從來不需要變更我們國家的憲法結構，的確沒有在實體上變更過。作爲這個國家的完整部分，我們歐洲以外的行省一向都享受這個國家的獨立。

二八一．最後，這些決議草案在尋求結束真正的殖民地情勢時，因爲對於問題的本質缺乏研究而不能達到這個目的；各該決議草案把最殘酷的殖民主義方式置諸不問，對於新殖民主義，尤其是經濟方式的，毫不注意，最後至少是局部地根據若干本代表團認為值不得我們嚴重考慮的虛偽與不能成立的假定而進行的。爲了那些理由，本代表團將不參加表決大會當前的文件 A/L.355, A/L.357 and Add.1, A/L.366 and Add.1-3 所載決議草案及其各修正案[A/L.370]與 A/L.369。

午後七時十分散會

A/PV 1066

## 第一〇六六次會議

一九六一年十一月二十七日星期一午後八時三十分紐約

主席：Mr. Mongi SLIM (突尼西亞)

### 議程項目八十八及二十二

#### 准許殖民地國家及民族獨立宣言之 實施情形(續完)

助非洲：

#### 1) 聯合國促進獨立方案(續前)

一．Mr. PADILLA NERVO (墨西哥)：本人希望略地解釋墨西哥代表團決議草案[A/L.369]所載若干意見。

二．大會去年在決議案一五一四(十五)樹立了一個目標：准許殖民地國家及民族獨立。今年我們是在覓求儘速達成這個目標的最佳途徑、方法和程序。那就是說，我們是在覓求可使決議案一五一四(十五)完全有效的方法。我們希望向着那個已經宣告的目標，採取符合實際情形的切實真正的行動。我們不應只通過重申決議案一五一四(十五)的新決議案，就算真正實施了；我們也不應只是常常重覆認可字樣，就算實施該決議案。

三．本大會最嚴重的一個問題是覓致妥善的程序及方法，以完成促使殖民地民族獨立的過程。最近悲慘的經驗，尤其是剛果的悲慘經驗使我們明白，解決